

MANUÁL

NAHLASOVANIA NEZROVNALOSTÍ (verzia 3.0)

OBSAH	Error! Bookmark not defined.
--------------------	-------------------------------------

1. Úvod	4
1.1 Definície a skratky použité v texte	4
1.2 Cieľ Manuálu	6
1.3 Komunikačná sieť AFCOS	6
1.3.1 Riadiaci výbor pre ochranu finančných záujmov ES v SR	6
1.4 Príslušný právny rámec	7
2. Nezrovnalosť a súvisiace pojmy	10
2.1 Nezrovnalosť	10
2.2 Výnimky z ohlasovacej povinnosti	11
2.3 Prevencia vzniku nezrovnalostí	12
2.4 Zisťovanie nezrovnalostí	12
3. Postupy riešenia nezrovnalostí	13
4. Hlásenia nezrovnalostí	14
4.1 Nahlasovacia povinnosť Slovenskej republiky voči Európskej Komisii	14
4.2 Vnútorný a vonkajší systém nahlasovania nezrovnalostí	15
4.3 Typy hlásení	16
4.4 Úvodné hlásenia o identifikovaných nezrovnalostiach	16
4.5 Urgentné úvodné hlásenia o identifikovaných alebo predpokladaných nezrovnalostiach	17
4.6 Hlásenia obsahujúce nové informácie k identifikovaným nezrovnalostiam	17
4.7 Informácia o nemožnosti znovuzískania súm	18
4.8 Informácia o neidentifikovaní nezrovnalostí	18
4.9 Programy Cezhraničnej spolupráce	18
4.9.1 Programy Cezhraničnej spolupráce – programové obdobie 2004-2006	18
4.9.2 Programy Cezhraničnej spolupráce – programové obdobie 2007-2013	19
4.10 Spôsoby nahlasovania	19
5. Nahlasujúce inštitúcie	20
6. Spoločná poľnohospodárska politika (SPP)	21
6.1 Pôdohospodárska platobná agentúra (PPA)	21
6.2 Špeciálny orgán	22
6.3 Ďalšie ohlasovacie povinnosti orgánov SR	22
7. Ďalšie ustanovenia	22
PRÍLOHY	23
Príloha č.1_Príklady priradenia kódov nezrovnalostí podľa typológie nezrovnalostí OLAF(EK)	23
Príloha č.2_Kódovník - kvalifikácia nezrovnalostí	27
Príloha č. 3_Kombinácie kódov	29
Príloha č. 4 Formulár hlásenia- Správa o zistenej nezrovnalosti Formulár hlásenia pre fondy Prechodný fond, Kohézny fond, štrukturálne fondy	30
Príloha č. 5 Formulár pre hlásenia za Spoločnú poľnohospodársku politiku: EPZF a EPFRV	35
Príloha č. 6 Štruktúra kódov pre nezrovnalosti (kódy OLAF EK)	39
Príloha č. 7 Kódovníky pre EAGGF	45

1. Úvod

1.1 Definície a skratky použité v texte

Administratívne vyšetrovanie- všetky inšpekcie, kontroly a iné opatrenia uskutočňované pre účely ochrany finančných záujmov ES, vykonávané pracovníkmi Európskeho úradu pre boj proti podvodom. Administratívne vyšetrovanie sa vykonáva ako interné vyšetrovanie (v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ) alebo externé vyšetrovanie (miestne kontroly a inšpekcie v členských štátoch a v tretích krajinách).

AFCOS (Antifraud Coordination Service- Koordinačný úrad pre boj proti podvodom)- tieto úrady boli zriadené v predvstupovom období v štátoch, ktoré sa stali členmi EÚ v roku 2004 a v Bulharsku a Rumunsku. V Slovenskej republike túto funkciu plní OFZ.

Sieť AFCOS- štruktúra spolupracujúcich orgánov vo vnútri členských štátov. Hlavným cieľom je vzájomná spolupráca pri plnení úloh v oblasti ochrany finančných záujmov ES a efektívna komunikácia s OLAFom a s ostatnými členskými štátmi.

AFIS- informačný systém pre elektronické nahlasovanie nezrovnalostí, je dôležitým zdrojom informácií pre OLAF o stave implementácie prostriedkov ES v členských štátoch.

Certifikačný orgán (CO)- národný, regionálny alebo miestny verejný orgán alebo subjekt menovaný členským štátom na účely certifikácie výkazov, výdavkov a žiadostí o platbu predtým, ako sa zašlú Európskej komisii. Zákon č. 528/2008 Z.z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov ES stanovuje, že v podmienkach Slovenskej republiky certifikačný orgán rovnako plní úlohu orgánu zodpovedného za koordináciu a usmerňovanie subjektov zapojených do systému finančného riadenia, vypracovanie žiadostí o platbu, príjem platieb z Európskej komisie, ako aj realizáciu platieb, pričom certifikačným orgánom je ministerstvo určené zákonom č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a teda Ministerstvo financií SR. Vo vzťahu k Štátnej pokladnici vystupuje certifikačný orgán v mene MF SR ako klient Štátnej pokladnice.

CKÚ – OLAF Centrálny kontaktný útvar pre Slovenskú republiku je odbor na Sekcii kontroly Úradu vlády SR založený na základe uznesenia vlády SR č. 1133 z 28. novembra 2001 v súlade s § 2 ods. 3 zákona č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe v znení neskorších predpisov, ktorý plní úlohy súvisiace s ochranou finančných záujmov Európskeho spoločenstva a spolupracuje s Európskym úradom pre boj proti podvodom

COCOLAF (poradný výbor pre koordináciu boja proti podvodom)- na účely lepšej organizácie úzkej a pravidelnej spolupráce medzi príslušnými orgánmi v boji proti podvodom radí Komisii vo všetkých otázkach týkajúcich sa predchádzania a potláčania podvodov a ostatných protiprávných konaní, ktoré poškodzujú finančné záujmy Spoločenstva, ako aj vo všetkých otázkach týkajúcich sa spolupráce medzi príslušnými orgánmi jednotlivých členských štátov a medzi členskými štátmi a Komisiou s cieľom chrániť finančné záujmy Spoločenstva.

Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF/EFRR)- jeden z hlavných nástrojov štrukturálnej a regionálnej politiky ES, ktorého cieľom je prispievať k rozvoju najmenej rozvinutých regiónov EÚ a územnej spolupráce.

EK- Európska komisia

EP- Európsky parlament

Európsky poľnohospodársky a záručný fond (EAGGF/EPZF)– jeden z hlavných nástrojov štrukturálnej a regionálnej politiky ES podporujúci adaptáciu poľnohospodárskych štruktúr na dlhodobé štrukturálne zmeny v poľnohospodárstve, rozvoj poľnohospodárskej infraštruktúry.

Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EAFRD/EPFRV)– jeden z hlavných nástrojov štrukturálnej a regionálnej politiky ES, ktorého cieľom je zlepšenie konkurencieschopnosti poľnohospodárstva a lesného hospodárstva pomocou podpory lesného hospodárstva a zlepšenie životného prostredia vidieka prostredníctvom podpory obhospodarovania pôdy a zlepšenie kvality života vo vidieckych oblastiach a stimulovanie diverzifikácie hospodárskej činnosti.

ES- Európske spoločenstvo

Európsky sociálny fond (ESF/ESF)– jeden z hlavných nástrojov štrukturálnej a regionálnej politiky ES napomáhajúci dosiahnutiu cieľov najmä v aktívnej politike zamestnanosti a k voľnému pohybu pracovných síl v boji proti nezamestnanosti a znevýhodneniu rôznych skupín ľudí na trhu práce.

Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFF/EFRR)– finančný nástroj EÚ pre implementáciu opatrení zameraných na zaistenie udržateľného rybného hospodárstva a na diverzifikáciu hospodárskej činnosti v rybolovných oblastiach.

Finančný nástroj na riadenie rybolovu (FIFG/FNRR)– fond EÚ určený špeciálne na štrukturálnu reformu sektora rybolovu, adaptáciu a modernizáciu rybárskeho priemyslu a podporu regiónov, ktoré čelia problémom spojeným s reštrukturalizáciou odvetvia rybného hospodárstva.

EÚ- Európska únia

IMS – Irregularity Management System – aplikácia, ktorá umožňuje evidovanie a nahlasovanie nezrovnalostí Európskemu úradu boja proti podvodom (OLAF)

ISPA- (Predvstupový nástroj pre štrukturálnu politiku) sleduje líniu Kohézneho fondu pri financovaní výstavby veľkých projektov v oblasti ochrany životného prostredia a dopravy (od roku 2000).

ITMS– informačný systém, spravovaný a vyvíjaný centrálnym koordinačným orgánom v spolupráci s riadiacimi orgánmi, certifikačným orgánom a orgánom auditu, ktorý zabezpečí evidenciu údajov o Národnom strategickom referenčnom rámci, všetkých operačných programoch, projektoch, overeniach, kontrolách a auditoch na účely efektívneho a transparentného monitorovania všetkých procesov spojených s implementáciou štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu. Poskytuje prepojenia s informačným systémom účtovníctva fondov (ISUF).

Kohézny fond (KF)– finančný nástroj EÚ určený pre členské krajiny, ktorých hodnota HNP (hrubý národný produkt na obyvateľa meraná kúpnu silou) je menšia ako 90% priemeru EÚ. Podporuje projekty dopravnej infraštruktúry a životného prostredia.

KP/PP/P- konečný prijímateľ, príjemca pomoci, prijímateľ

Nahlasujúce inštitúcie– orgány a inštitúcie, ktoré identifikujú nezrovnalosti kontrolou, inšpekciou alebo inou činnosťou alebo v trestnom konaní.

Inštitúcie, ktoré nahlasujú nezrovnalosti priamo OFZ, sú: GP SR, MF SR, PPA, MVRR SR, MŽP SR.

Inštitúcie, ktoré nahlasujú nezrovnalosti prostredníctvom PO/CO, sú: RO, SORO, PJ, OA, správy finančnej kontroly.

Nezrovnalosti zistené NKÚ SR sú hlásené príslušnému RO, SO/RO alebo národnému orgánu, nezrovnalosti zistené ÚVO sú hlásené príslušnému RO, SO/RO.

NFP- nenávratný finančný príspevok

NKÚ SR- Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky

NS – Národná stratégia - Národná stratégia ochrany finančných záujmov ES v Slovenskej republike bola vypracovaná v roku 2005 expertom Európskej únie v spolupráci s odborom Centrálny kontaktný útvar OLAF pre Slovenskú republiku (odbor ochrany finančných záujmov EÚ

a boja proti korupcii). Súčasťou Národnej stratégie ochrany finančných záujmov ES v Slovenskej republike sú Manuál spolupráce siete AFCOS a Manuál nahlasovania nezrovnalostí, ktoré konkretizujú oblasti činností nevyhnutných pre zabezpečenie ochrany finančných záujmov ES a kódovník nezrovnalostí.

OLAF– Európsky úrad pre boj proti podvodom, ktorého cieľom je chrániť finančné záujmy ES, bojovať proti podvodom, korupcii a všetkým ďalším nezákonným aktivitám, vrátane zneužitia úradnej moci v rámci európskych inštitúcií prostredníctvom výkonu interných a externých vyšetrovaní. Pravidelne a úzko spolupracuje s príslušnými orgánmi členských štátov na účely koordinácie ich činností. OLAF pomáha členským štátom pri ich aktivitách v boji proti podvodom poskytovaním potrebnej pomoci a technického know-how. Prispieva k tvorbe stratégie Európskej únie pre boj proti podvodom a podniká nevyhnutné kroky na posilnenie príslušnej legislatívy.

OFZ- odbor ochrany finančných záujmov Európskej únie a boja proti korupcii sekcie kontroly a boja proti korupcii Úradu vlády Slovenskej republiky.

Operačný program (OP)- dokument predložený členským štátom a prijatý EK, ktorý určuje stratégiu rozvoja pomocou jednotného súboru priorít, na ktorých dosiahnutie sa bude žiadať pomoc z niektorého fondu alebo v prípade cieľa Konvergencia z KF a ERDF/EFRR.

Orgán auditu (OA)– národný, regionálny, alebo miestny verejný orgán alebo subjekt funkčne nezávislý od riadiaceho orgánu a certifikačného orgánu, určený členským štátom pre každý operačný program a zodpovedný za overenie riadneho fungovania systému riadenia a kontroly. V podmienkach Slovenskej republiky úlohy tohto orgánu plní Ministerstvo financií SR.

Platobná jednotka (PJ) - organizačná zložka ústredného orgánu štátnej správy alebo iná právnická osoba zodpovedná za prevod prostriedkov zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie prijímateľovi na základe vykonania predbežnej finančnej kontroly pred platbou prijímateľovi. Platobnú jednotku určuje vláda v súlade s osobitným predpisom. Vo vzťahu k Štátnej pokladnici vystupuje platobná jednotka v mene príslušného ministerstva ako vnútorná organizačná jednotka klienta Štátnej pokladnice.

Program PHARE- slúži na skvalitňovanie inštitúcií, administratívy a štátnych orgánov s cieľom zabezpečiť správnu aplikáciu práva spoločenstva a podporovať nové investície v sociálnej a hospodárskej oblasti, kde sú najviac potrebné (infraštruktúra, obchod, sociálne nástroje).

Prechodný fond- bol vytvorený na obdobie rokov 2004 – 2006 na základe článku 34, Zmluvy o pristúpení, na financovanie aktivít v oblasti budovania inštitúcií v nových členských štátoch a svojím zameraním nahrádza Národný program PHARE. Cieľom Prechodného fondu je pokračovanie v podpore nových členských štátov v ich úsilí posilňovania administratívnych kapacít na implementáciu a presadzovanie legislatívy spoločenstva.

Platobný orgán (PO)- jeden alebo viaceré národné, regionálne alebo miestne orgány poverené členskými štátmi na účely prípravy a predkladania žiadostí o platby a prijímania platieb z EK. Členský štát určí všetky podmienky svojho vzťahu s platobným orgánom a vzťahu platobného orgánu s EK. EK poukazuje platby príspevkov zo ŠF platobnému orgánu v súlade s príslušnými rozpočtovými prídelmi. Platobný orgán zabezpečí, že koneční prijímatelia dostanú platby čo najskôr a bez akejkoľvek zrážky, zadržovania alebo zmeny. Platobným orgánom pre štrukturálne fondy a Kohézny fond je Ministerstvo financií SR.

PPA - Pôdohospodárska platobná agentúra

Riadiaci orgán (RO) – ústredný orgán štátnej správy určený vládou SR na realizáciu operačného programu okrem riadiaceho orgánu ustanoveného podľa § 3 ods. 1 a § 4 ods. 1 zákona č. 543/2007 Z. z.. Riadiaci orgán je menovaný pre každý operačný program.

Sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom (SO/RO) – je ministerstvo, ostatný ústredný orgán štátnej správy, samosprávny kraj alebo iná právnická osoba, ktorá má odborné, personálne a materiálne predpoklady na plnenie úloh riadiaceho orgánu určených v splnomocnení riadiaceho orgánu. Rozsah a definovanie úloh sprostredkovateľského orgánu pod riadiacim orgánom je v kompetencii riadiaceho orgánu a tvorí súčasť splnomocnenia, pričom sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom koná v mene a na zodpovednosť riadiaceho orgánu.

SAPARD- (Špeciálny predvstupový program pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka) podporuje úsilie kandidátskych krajín pridať sa k SPP Európskej únie (od roku 2000). Obsahuje veľké množstvo nástrojov týkajúcich sa prispôsobovania štruktúry poľnohospodárstva, kvality potravín a ochrany spotrebiteľa, rozvoja vidieka, ochrany životného prostredia a technickej pomoci.

SPP- Spoločná poľnohospodárska politika

Správne finančné riadenie– dodržiavanie zásad **hospodárnosti**, ktoré používa orgán na výkon svojich činností, **účinnosti**, čo je uplatnenie najlepšieho vzťahu medzi využívanými zdrojmi a dosiahnutými výsledkami a **efektívnosti** plnenia stanovených špecifických cieľov.

Správne orgány– na účely tohto materiálu orgány a inštitúcie zapojené do implementácie finančnej pomoci ES.

Štrukturálne fondy (ŠF)– štrukturálne fondy EÚ sú nástroje štrukturálnej politiky EÚ, ktorá je zameraná na znižovanie rozdielov medzi regiónmi v úrovni rozvoja a členskými krajinami EÚ, s cieľom posilniť hospodársku a sociálnu súdržnosť. K štrukturálnym fondom patria **Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF/EFRR)** a **Európsky sociálny fond (ESF/ESF)**.

ÚVO- Úrad pre verejné obstarávanie

1.2 Cieľ Manuálu

Cieľom manuálu je s ohľadom na programové obdobie 2004-2006 a nové programové obdobie 2007-2013 koordinovať spoluprácu orgánov Slovenskej republiky zapojených do ochrany finančných záujmov ES ako partnerov siete AFCOS a ďalších subjektov pri oznamovacej povinnosti súvisiacej s vyhľadávaním, odhaľovaním a identifikovaním nezrovnalostí, ako aj podozrení z nezrovnalostí, ktoré vznikli porušením práva EÚ a legislatívy Slovenskej republiky. Z tohto dôvodu manuál stanovuje nahlasujúce inštitúcie a upravuje postupy pri nahlasovaní nezrovnalostí OFZ. Z dôvodu harmonizácie oznamovacej povinnosti Slovenskej republiky vo vzťahu k EK je nevyhnutné identifikované nezrovnalosti predkladať OFZ na priložených formulároch hlásení nezrovnalostí¹, ktoré sú pre nahlasujúce inštitúcie povinné.

1.3 Komunikačná sieť AFCOS

Postavenie, úlohy a prehľad subjektov zapojených do siete AFCOS sú detailne popísané v Národnej stratégii ochrany finančných záujmov Európskeho spoločenstva v SR.

1.3.1 Riadiaci výbor pre ochranu finančných záujmov ES v SR

Na účely zabezpečenia integrácie sieťových partnerov dohliada na plnenie opatrení v zmysle Národnej stratégie ochrany finančných záujmov ES v SR (ďalej len „NS“) Riadiaci výbor pre ochranu finančných záujmov ES v SR. (ďalej len „Riadiaci výbor“). Riadiaci výbor je zriadený vedúcim Úradu vlády SR na základe uznesenia vlády SR č. 547 z 27. júna 2007 k návrhu Národnej stratégie ochrany finančných záujmov Európskeho spoločenstva v Slovenskej republike. Právomoci a kompetencie Riadiaceho výboru sú upravené Štatútom Riadiaceho výboru, ktorý bol schválený vládou SR (uznesenie č. 748/2007).

¹ Príloha č. 4

Riadiaci výbor zabezpečuje spoluprácu sieťových partnerov pri plnení úloh vyplývajúcich z potreby zabezpečiť efektívnu a účinnú ochranu finančných záujmov ES v SR. Za týmto účelom zriadil nasledovné pracovné skupiny, najmä:

- Pracovná skupina pre nezrovnalosti,
- Pracovná skupina legislatívna,
- Pracovná skupina pre spoluprácu v oblasti koordinácie kontrolnej činnosti,
- Pracovná skupina k článku 280 Zmluvy o Európskej únii,
- Pracovná skupina pre spoluprácu v oblasti verejného obstarávania,
- Pracovná skupina pre Centrálnu databázu vylúčených subjektov,
- Pracovná skupina pre komunikáciu

1.4 Príslušný právny rámec

Všeobecné právne predpisy EÚ

- Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2988/1995 zo dňa 18. decembra 1995, o ochrane finančných záujmov ES
- Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2185/1996 zo dňa 11. decembra 1996, o kontrolách a inšpekciách na mieste uskutočnených Komisiou na účely ochrany finančných záujmov ES proti podvodom a iným porušeniam predpisov
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/99 zo dňa 25. mája 1999 o vyšetrovaní vedených Európskym úradom boja proti podvodom OLAF.
- Nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 zo dňa 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vedených Európskym úradom boja proti podvodom (OLAF).

Štrukturálne fondy, Kohézny fond, Európsky fond pre rybné hospodárstvo, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka, Európsky poľnohospodársky záručný fond.

- Nariadenie Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1681/94 o nezrovnalostiach a vrátení neoprávnene a chybné vyplatených čiastok a o organizácii informačného systému pre štrukturálne politiky
- Nariadenie Komisie (ES) č. 2035/2005 z 12. decembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1681/94 o nezrovnalostiach a získavaní neoprávnene vyplatených čiastok späť v súvislosti s financovaním štrukturálnych politík a o organizácii informačného systému v tejto oblasti
- Nariadenie Komisie (ES) č. 515/97 o vzájomnej pomoci medzi administratívnymi inštitúciami členských štátov a o spolupráci medzi nimi a Komisiou na účely zabezpečenia správnej aplikácie práva v oblasti colných a poľnohospodárskych záležitostí.
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1831/94 týkajúce sa porušenia predpisov a vrátenia súm neoprávnene vyplatených v súvislosti s financovaním Kohézneho fondu a o organizácii informačného systému v tejto oblasti
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1386/2002, ktorým sa ustanovujú presné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1164/94 ohľadne riadiacich a kontrolných systémov v súvislosti s finančnou pomocou, ktorá sa poskytuje z KF a postupom pri vykonávaní finančných opráv
- Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999

- Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 o Európskom sociálnom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1784/99
- Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde sociálneho rozvoja, o Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/99
- Nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 ktorým sa zriaďuje Kohézny fond a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1164/94
- Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (ISPA)
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1848/2006 o nezrovnalostiach a vymáhaní súm neoprávnene vyplatených v súvislosti s financovaním spoločnej poľnohospodárskej politiky, o organizácii informačného systému v tejto oblasti a o zrušení nariadenia (EHS) č. 595/91
- Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo
- Nariadenie Komisie (ES) č. 498/2007 z 26. marca 2007, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo
- Nariadenie ES 1828/2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady ES č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ESF a Kohéznom fonde.
- Nariadenie ES, Euroatom 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet ES.
- Nariadenie Rady ES č. 438/2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady ES č. 1260/1999 pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly pre pomoc poskytovanú v rámci štrukturálnych fondov (zrušené 1828/06)
- Nariadenie Komisie ES č. 448/2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie ES 1685/2000, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady ES 1260/99 s ohľadom uplatniteľnosti výdavkov pre činnosti spolufinancované štrukturálnymi fondmi a ktorým sa zrušuje nariadenie ES č. 1145/2003.

Spoločná poľnohospodárska politika

- Nariadenie Rady (ES) č.1290/2005 z 21. júna 2005, o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky,
- Nariadenie Komisie (ES) č. 885/2006 z 21. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 290/2005, pokiaľ ide o akreditáciu platobných agentúr a iných orgánov a zúčtovania EPZF a EPFRV.
- Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka, EPFRV.
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1848/2006 zo 14. decembra 2006 o nezrovnalostiach a vymáhaní súm neoprávnene vyplatených v súvislosti s financovaním Spoločnej poľnohospodárskej politiky, o organizácii informačného systému v tejto oblasti a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 595/1991.
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1233/2007 z 22. októbra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 885/2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o akreditáciu platobných agentúr a iných orgánov a zúčtovania EPZF a EPFRV.

Právne predpisy SR, ostatné dokumenty a odkazy

Príslušné slovenské právne predpisy sú najmä tie, ktoré sa týkajú a upravujú čerpanie prostriedkov

ES, resp. ich použitie. Predpisy, ktorých účelom je chrániť finančné záujmy ES, napr. predpisy, ktoré priamo zakotvujú ochranu finančných záujmov ES, upravujú správu rozpočtu SR, systém finančnej kontroly a audit.

Všeobecne záväzné právne predpisy, najmä:

- Zákon č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva
- Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- Zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- Zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov
- Zákon č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe v znení neskorších predpisov
- Zákon č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov
- Zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov
- Zákon č. 543/2007 Z. z. o pôsobnosti orgánov v štátnej správe pri poskytovaní podpory v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka.
- Zákon č. 503/2001 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja v znení zákona č. 351/2004 Z. z.
- Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov
- Zákon č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov
- Zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov

Dokumenty, najmä:

- Národná stratégia ochrany finančných záujmov Európskeho spoločenstva v Slovenskej republike (Uznesenie vlády SR č. 547/2007)
- Usmernenie k nezrovnalostiam v rámci riadenia a implementácie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu (Uznesenie vlády SR, č. 1026/2007)
- Usmernenie MF SR č. 16/2008-U k nezrovnalostiam v rámci finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu pre programové obdobie 2004-2006 a programové obdobie 2007-2013
- Postupy pre vládny audit ŠF, KF a európskeho fondu pre rybné hospodárstvo schválené uznesením vlády č. 511/2008
- Všeobecná koordinačná smernica pre zahraničnú pomoc poskytovanú Európskou úniou a jej členskými štátmi v období pred prijatím Slovenskej republiky do Európskej únie a Smernica k príprave a realizácii programu Phare, schválená uznesením vlády č. 55/2002
- Pokyny pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE a Prechodného fondu
- Pokyny pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu SAPARD
- Koncepcia systému finančného riadenia štrukturálnych fondov vrátane všetkých aktualizácií (uznesenie vlády SR č. 1008/2003)
- Koncepcia systému finančného riadenia Kohézneho fondu vrátane všetkých aktualizácií (uznesenie vlády SR č. 946/2003)
- Systém finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 - 2013 vrátane všetkých aktualizácií (uznesenie vlády SR č. 835/2006)
- Systém riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007-2013 vrátane všetkých aktualizácií (uznesenie vlády SR č. 833/2006)

- Postupy pre finančnú kontrolu štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu vrátane všetkých aktualizácií (uznesenie vlády SR č. 977/2003)
- Metodické usmernenie MF SR č. 2/2006-NF k nezrovnalostiam v rámci finančného riadenia predvstupových a povstupových fondov EÚ a ostatných finančných nástrojov
- Postupy pre audit štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo na programové obdobie 2007-2013
- Systém finančného riadenia Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu vrátane všetkých aktualizácií
- Systém finančného riadenia Európskeho poľnohospodárskeho fondu rozvoja vidieka vrátane všetkých aktualizácií (uznesenie vlády SR č. 1071/2007)
- Systém finančného riadenia Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo na programové obdobie 2007 - 2013
- Pracovný dokument CoCoLaF 11/04/2002
- Praktické opatrenia, OLAF, EK

2. Nezrovnalosť a súvisiace pojmy

2.1 Nezrovnalosť

Nariadenie EK/ES č. 1083/2006 v znení neskorších predpisov pre programové obdobie 2007-2013 definuje nezrovnalosť ako akékoľvek porušenie ustanovení práva Spoločenstva, ktoré vyplýva z konania alebo opomenutia hospodárskeho subjektu, dôsledkom čoho je alebo by bolo poškodenie všeobecného rozpočtu Európskej únie zaťažením všeobecného rozpočtu neoprávnenou výdavkovou položkou.

Nezrovnalosť² vzniká nielen porušením ustanovenia práva ES, ale aj porušením právnych predpisov SR, medzinárodných dohovorov a príslušných zmlúv, ktoré spôsobilo, alebo by mohlo spôsobiť skutočnú alebo potenciálnu ujmu na rozpočte ES a tým ohroziť finančné záujmy ES.

- **Individuálna nezrovnalosť** s väzbou na konkrétnu jednu alebo viac žiadostí o platbu v rámci jedného projektu
- **Projektová nezrovnalosť** bez väzby na žiadosť o platbu v rámci jedného projektu
- **Systémová nezrovnalosť** s väzbou na niektorú úroveň programovej štruktúry operačného programu
- **Chyba** je niekedy používaný pojem v rovnakom význame ako pojem „nezrovnalosť“, pričom pri striktnom výklade je to širší pojem a zahŕňa úradnícke a technické chyby, ktoré nie sú nezrovnalosťami podľa definície.
- **Podvod** definuje najmä Dohovor o ochrane finančných záujmov ES vyhotovený na základe čl. K.3 Zmluvy o EÚ o ochrane finančných záujmov ES.

Ekonomický/Hospodársky subjekt: akákoľvek právnická alebo fyzická osoba, ako aj akékoľvek iné subjekty zúčastňujúce sa na finančnej pomoci fondov, s výnimkou členských štátov pri výkone svojich právomocí. /čl.1a, bod2 nariadenia Komisie (ES) č. 2035/2005. Na účely tohto materiálu sa pojmy ekonomický a hospodársky subjekt považujú za totožné.

Prvé správne a súdne zistenie: prvý písomný posudok príslušného orgánu, správneho alebo

² Nariadenie Rady a EK (ES) definujú pojem nezrovnalosť aj pre programové obdobie 2004 - 2006

súdneho, ktorý na základe konkrétnych faktov uvádza existenciu nezrovnalosti bez toho, aby bola dotknutá možnosť následnej revízie alebo stiahnutia tohto záveru následkom vývoja v priebehu správneho alebo súdneho konania (čl. 35 nariadenia ES č. 1290/2005).

Podozrenie z podvodu: nezrovnalosť, na základe ktorej sa začne správne a/alebo súdne konanie na vnútroštátnej úrovni s cieľom určiť, či došlo k úmyselnému konaniu, a to najmä k podvodu podľa článku 1 ods. 1 písm. a) Dohovoru o ochrane finančných záujmov ES

Kódovník typológie nezrovnalostí: zoznam kódov pre určenie typu nezrovnalosti zostavený a aktualizovaný EK. Každá správa o nezrovnalosti môže obsahovať jeden alebo aj viac kódov.

Evidencia nezrovnalostí: OFZ vedie evidenciu nahlasovaných nezrovnalostí v SR, ktorá obsahuje aktualizovaný prehľad nahlásených prípadov, ich počet, charakter, finančný dopad. Evidencia nezrovnalostí je zverejnená na internetovej stránke OFZ.

2.2 Výnimky z ohlasovacej povinnosti

V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 2035/2005 sú stanovené nasledovné výnimky:

- nezrovnalosť spočíva v porušení celkového alebo čiastočného výkonu operácie spolufinancovanej z rozpočtu ES z dôvodu konkurzného konania KP/PP/P. Nezrovnalosti, ktoré konkurznému konaniu predchádzali a prípady podozrenia z podvodu musia byť hlásené vždy;
- prípady oznámené správnomu orgánu KP/PP/P pomoci z vlastnej vôle alebo pred odhalením príslušným orgánom, a to buď pred udelením alebo po udelení príspevku;
- hlásenie sa nevyžaduje v prípade, keď správny orgán zistí, že sa mýlil vo veci oprávnenosti financovania projektu a svoju chybu napravil pred uskutočnením platby (Pracovný dokument COCOLAF č. 19);
- nariadenia ES 1831/94, 1848/2006 obsahujú výnimky z oznamovacej povinnosti v prípadoch, keď sa omyl alebo nedbanlivosť zistili pred uskutočnením platby a nemali za následok žiadnu finančnú, alebo inú sankciu;
- pre programové obdobie 2007-2013 sú výnimky z ohlasovacej povinnosti stanovené v nariadení EK(ES) č. 1828/2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ESF a Kohéznom fonde a nariadenia EP a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja.

Pre programové obdobie 2007 – 2013 v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1828/2006 sú stanovené nasledovné výnimky:

- a) prípady, keď daná nezrovnalosť spočíva iba v čiastočnom alebo úplnom nevykonaní operácie, zahrnutej do spolufinancovaného operačného programu, v dôsledku bankrotu prijímateľa
- b) prípady, na ktoré prijímateľ dobrovoľne upozornil riadiaci orgán alebo certifikačný orgán a prv, ako niektorý z nich túto nezrovnalosť zistil, či už pred alebo po vyplatení štátneho príspevku
- c) prípady, ktoré zistí a nápravu urobí riadiaci orgán alebo certifikačný orgán pred akýmkoľvek vyplatením štátneho príspevku prijímateľovi a pred zahrnutím príslušného výdavku do výkazu výdavkou predloženého Komisií.

Nezrovnalosti, ktoré predchádzajú bankrotu a prípady podozrenia z podvodu sa však musia oznamovať.

2.3 Prevencia vzniku nezrovnalostí

Prevencia vzniku nezrovnalostí je jeden z dôležitých prvkov ochrany finančných záujmov ES.

NS stanovuje kľúčové oblasti prevencie. Jedným z dôležitých prvkov prevencie je posilňovať a podporovať organizačné štruktúry pre spoluprácu a koordináciu aktivít sieťových partnerov. Na plnenie úloh vyplývajúcich z potreby zabezpečiť efektívnu a účinnú ochranu finančných záujmov ES dohliada Riadiaci výbor.

Všeobecné pravidlá ochrany finančných záujmov ES upravujú viaceré legislatívne predpisy na úrovni EÚ, ako aj na národnej úrovni. Spoločným cieľom týchto predpisov je predchádzať nezrovnalostiam a odrádzať od ich páchania, ako aj vymáhať nápravu a ukladať postih pri odhalených nezrovnalostiach.

Systém riadenia, implementácie, kontroly a auditu zabezpečuje efektívne, účelné a hospodárne využívanie zdrojov rozpočtu ES a predchádzanie a zabraňovanie protiprávnemu konaniu, najmä v oblasti ochrany finančných záujmov ES v SR.

OFZ ako koordinátor ochrany finančných záujmov ES je ,okrem iného, poverený aj koordináciou vzdelávacích aktivít. Zodpovednosť za monitorovanie plnenia tejto činnosti je zverená Riadiacemu výboru.

Na účely zvyšovania povedomia, zabezpečenia publicity a informovanosti OFZ implementuje a reviduje Komunikačný plán³, zverejňuje na internetovej stránke národný zoznam všetkých nezrovnalostí nahlásených OFZ.

Na účely prevencie, odhaľovania a vyšetrovania nezrovnalostí je potrebné ich systematicky analyzovať. Poznatky o rozsahu a charaktere nezrovnalostí slúžia na stanovenie systému riadenia rizík nezrovnalostí, určenie priorít, identifikáciu oblastí s najvyšším rizikom a prijímanie opatrení na obmedzenie výskytu rizík.

Preventívne opatrenia na úrovni finančného riadenia fondov EÚ definuje Usmernenie MF SR k nezrovnalostiam v rámci finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu pre programové obdobie 2004 – 2006 a programové obdobie 2007 - 2013, č. 16/2008-U.

Oblasť prevencie na úrovni riadiacich orgánov definuje Usmernenie MVRR SR k nezrovnalostiam v rámci riadenia a implementácie ŠF a KF.

2.4 Zisťovanie nezrovnalostí

Príslušné subjekty sú povinné zisťovať nezrovnalosti. V štádiu zisťovania nezrovnalostí postupujú v súlade s:

- o usmernením MF SR č. 16/2008-U k nezrovnalostiam v rámci finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu pre programové obdobie 2004-2006 a programové obdobie 2007-2013
- o zákonom 528/2008 Z.z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva, podľa §26 pre programové obdobie 2007 - 2013
- o usmernením k nezrovnalostiam v rámci riadenia a implementácie ŠF a KF
- o manuálom nahlasovania nezrovnalostí, ktorý je súčasťou NS,
- o systémom finančného riadenia ŠF a KF na programové obdobie 2007-2013

³ Uznesenie vlády SR č. 23 z 9.1.2008

- o systémom finančného riadenia pre EFRH na programové obdobie 2007 - 2013
- o pokynmi pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE/PF, SAPARD
- o koncepciou systému finančného riadenia štrukturálnych fondov pre programové obdobie 2004 - 2006,
- o koncepciou systému finančného riadenia Kohézneho fondu

3. Postupy riešenia nezrovnalostí

Pre stanovenie konkrétnych postupov riešenia nezrovnalostí je potrebné vziať do úvahy tieto aspekty :

- o aký typ nezrovnalosti ide – individuálna – s väzbou na konkrétnu jednu alebo viac žiadostí o platbu v rámci jedného projektu
- alebo
- - systémová⁴ - s väzbou na niektorú úroveň programovej štruktúry operačného programu
- na úrovni akého subjektu nezrovnalosť vznikla
- v akej fáze sa nezrovnalosť nachádza (pred vyplatením, po vyplatení finančných prostriedkov)
- o aké porušenie právneho predpisu sa jedná
- o akú nezrovnalosť sa jedná z hľadiska finančného dopadu (s finančným dopadom resp. bez finančného dopadu)
- aký dopad má nezrovnalosť na systém riadenia a kontroly

Riešenie nezrovnalosti zistenej RO/SORO

RO je povinný pri odhalení každej individuálnej nezrovnalosti zistiť, či zároveň ide aj o systémovú nezrovnalosť. Stanovenie účinných postupov pre zistenie, či sa jedná aj o systémovú nezrovnalosť je v kompetencii RO.

Ak nezrovnalosť vznikla na úrovni RO alebo KP/PP/P, zodpovedný za prijatie príslušných opatrení k náprave stavu a zabráneniu ďalšieho výskytu nezrovnalosti je RO.

Riešenie nezrovnalosti pred uzatvorením, počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutí NFP, a po ukončení realizácie projektu bližšie definuje usmernenie MF SR č. 16/2008-U k nezrovnalostiam v rámci finančného riadenia a implementácie ŠF a KF.

Riešeniu nezrovnalostí vo vzťahu k finančnému riadeniu sa podrobne venuje Usmernenie MF SR č. 16/2008-U k nezrovnalostiam v rámci finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu pre programové obdobie 2004 – 2006 a programové obdobie 2007 – 2013

Riešenie nezrovnalosti zistenej PO/CO

⁴ napr. Usmernenie k princípom, kritériám a indikatívnemu rozsahu finančných korekcií aplikovaných Európskou komisiou pri stanovení finančných korekcií podľa čl. 39 ods. 3 Nariadenia Európskej komisie (ES) č. 1260/1999

Ak sa nezrovnalosť vyskytla na úrovni PO/CO zodpovedá PO/CO za prijatie opatrení k náprave stavu a zabráneniu ďalšieho výskytu nezrovnalosti.

Riešenie nezrovnalosti zistenej PJ

Ak sa nezrovnalosť vyskytla na úrovni PJ, zodpovedá PJ za prijatie opatrení k náprave stavu a zabráneniu ďalšieho výskytu nezrovnalosti.

Riešenie nezrovnalostí zistených v rámci výkonu vládneho auditu podľa zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov

Orgán vykonávajúci, resp. zúčastňujúci sa na výkone kontrolnej akcie alebo audítorskej akcie môže identifikovať nezrovnalosť na všetkých úrovniach systému riadenia a kontroly.

V prípade, ak člen kontrolnej skupiny alebo audítorskej skupiny v priebehu výkonu kontrolnej akcie alebo audítorskej akcie identifikuje nezrovnalosť alebo podozrenie na nezrovnalosť, postupuje podľa usmernení upravujúcich postup pre nahlasovanie a evidovanie nezrovnalostí. Dĺžné čiastky vzniknuté v súvislosti s nezrovnalosťami nevysporiadanými do dňa ukončenia kontrolnej akcie resp. audítorskej akcie sa vymáhajú v zmysle zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov.

Riešenie nezrovnalostí pri zistení nesúladu v procese verejného obstarávania

RO v prípade zistení nesúladu alebo pochybenia v procese realizácie verejného obstarávania môže požiadať ÚVO o vypracovanie odborného stanoviska. RO zistenie nesúladu alebo pochybenia v procese realizácie verejného obstarávania oznámi bezodkladne KP/PP/P. RO môže namietat proces verejného obstarávania v zmysle zákona č.25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov⁷.

V prípade, že ÚVO v rámci svojej kontrolnej činnosti zistí porušenie zákona o verejnom obstarávaní po podpise zmluvy a daný kontrolovaný projekt je financovaný z rozpočtu ES, ide o nezrovnalosť.

Ak ÚVO na základe požiadavky RO poskytne protokol o výsledku z vykonanej kontroly, ktorý tvorí podklad pre správu o zistenej nezrovnalosti, RO je zodpovedný za vyhotovenie správy o zistenej nezrovnalosti a bezodkladne ju zašle PO/CO, KP/PP/P a PJ. Zároveň je RO/SORO povinný zistenú nezrovnalosť zaevidovať do ITMS.

Riešenie nezrovnalosti zistenej NKÚ SR:

V prípade zistenia nezrovnalosti na základe vykonanej kontroly NKÚ SR, správu o zistenej nezrovnalosti vypracuje RO/SORO, ktorý ju bezodkladne zašle PO/CO, KP/PP/P a PJ. Zároveň je RO/SORO povinný zistenú nezrovnalosť zaevidovať do ITMS.

4. Hlásenia nezrovnalostí

4.1 Nahlasovacia povinnosť Slovenskej republiky voči Európskej Komisii

Slovenskej republike ako členskému štátu EÚ na základe nariadenia EK/ ES 1681/94, č. 1848/2006, č. 2035/2005, č. 1831/94 z čl.3 vyplýva povinnosť nahlasovať EK všetky nezrovnalosti :

- ktorých finančný dopad prevyšuje sumu 10 000,- EUR⁵
- ktoré boli predmetom prvého správneho a súdneho zistenia⁶
- u ktorých bolo preukázané podozrenie z podvodu⁷
- ktoré indikujú nový spôsob a nové praktiky spáchania podvodu (nové praktiky a nový spôsob, ktoré sa doposiaľ neobjavili a nie sú upravené v kódovníku.)⁸

4.2 Vnútorňý a vonkajší systém nahlasovania nezrovnalostí

V rámci vnútorného systému nahlasovania nezrovnalostí nahlasujúce inštitúcie poskytujú hlásenia o identifikovaných nezrovnalostiach OFZ (nahlasovanie identifikovaných nezrovnalostí na národnej úrovni). OFZ nahlásené nezrovnalosti nahlasuje EK (OLAFu). Nahlasovanie nezrovnalostí EK (OLAFu) predstavuje vonkajší systém nahlasovania nezrovnalostí.

Vnútorňé hlásenia

Ohlasovaciú povinnosť, v rámci vnútorného systému nahlasovania nezrovnalostí, majú všetky subjekty zapojené do implementačnej štruktúry operačných programov, vrátane orgánov vykonávajúcich kontrolu.

Inštitúcie, ktoré nahlasujú nezrovnalosti priamo OFZ, sú: GP SR, MF SR, PPA, MVRR SR, MŽP SR. Tieto inštitúcie sú povinné zasielať OFZ kompletne vyplnené formuláre Správy o zistenej nezrovnalosti.

Inštitúcie, ktoré nahlasujú nezrovnalosti prostredníctvom PO/CO, sú: RO, SORO, PJ, OA, správy finančnej kontroly. Tieto inštitúcie sú povinné zasielať PO/CO kompletne vyplnené formuláre Správy o zistenej nezrovnalosti.

Všetky nahlásené prípady nezrovnalostí bez ohľadu na výšku ohrozenej sumy alebo skutočnej škody alebo ich charakter sú zaradené do elektronickej databázy nezrovnalostí, ktorú spravuje OFZ.

Vonkajšie hlásenia

Vonkajšie hlásenia nezrovnalostí nadväzujú na vnútorné hlásenia a popisujú informačnú povinnosť vo vzťahu k EK.

Hlásenia o identifikovaných nezrovnalostiach, bez ohľadu na výšku ohrozenej sumy alebo skutočnej škody, nahlasujúce inštitúcie (PO/CO, GP SR, PPA, MVRR SR, MŽP SR) predkladajú OFZ, ktorý za SR najneskôr do dvoch mesiacov po ukončení každého štvrťroka zasiela EK Štvrťročnú správu o nezrovnalostiach (čl. 3 Nariadenia ES č. 1831/94, čl. 3 Nariadenia ES 1848/2006, čl.3 Nariadenia ES č. 2035/2005, čl.3 Nariadenia ES č. 1681/94.)

Ak sa za referenčné obdobie nevyskytli nezrovnalosti, o ktorých sa podáva správa, OFZ informuje EK aj o tejto skutočnosti (čl. 6 Nariadenia ES 1831/94, čl. 6 Nariadenia 1681/94 ES, č. 28 Nariadenia ES 1828/2006,) Okrem uvedeného, je OFZ povinný v prípade nezrovnalostí, ktoré spadajú pod urgentnú správu o zistenej nezrovnalosti vykonať hlásenie EK ihneď, ako bola nezrovnalosť zistená (čl. 4 nariadenia ES č. 1834/94 a čl.4 nariadenia ES 1848/2006, čl. 4 Nariadenia ES 1681/94, čl.29 nariadenia (ES) 1828/2006.)

V súlade s nariadeniami EÚ Slovenská republika prostredníctvom OFZ oznamuje EK informácie

⁵ Čl. 3 Nariadenia ES 2035/2005, čl.3 Nariadenia ES 1848/2006, čl.36 Nariadenia ES 1828/2006,

⁶ Čl. 1 Nariadenie ES 2035/2005, čl.2 Nariadenia ES 1848/2006, čl.27 Nariadenie ES 1828/2006,

⁷ Čl. 1 Nariadenie ES 2035/2005, čl.2 Nariadenia ES 1848/2006, čl.27 Nariadenia ES 1828/2006

⁸ Čl. 3 Nariadenie ES 1848/2006, čl.4 Nariadenia ES 1681/1994.

o začatí alebo prerušení všetkých konaní, uložení administratívnych alebo represívnych sankcií súvisiacich s oznámenými nezrovnalosťami (čl. 5 nariadenia (ES) č. 1831/94 a čl. 5 nariadenia ES č. 1884/2006, čl.5 Nariadenia ES 2035/2005).

Nahlasujúca inštitúcia pre každú identifikovanú nezrovnalosť vypracuje a doručí OFZ samostatné hlásenie. Nové informácie nahlásené k rovnakému prípadu nezrovnalosti musí OFZ zaznamenať pri pôvodnom hlásení tak, aby bolo možné sledovať zmeny.

Nahlasujúca inštitúcia pre hlásenia použije formuláre, ktoré sú prílohami tohto manuálu:

- Formulár pre hlásenia týkajúce sa fondov Prechodného fondu, Kohézneho fondu a štrukturálnych fondov, (príloha č.4)
- Formulár pre hlásenia týkajúce sa Spoločnej poľnohospodárskej politiky, (príloha č.5.)

V prípade, že nezrovnalosť odhalí OLAF a informuje OFZ, tento bezodkladne postúpi informáciu subjektu (RO, SO/RO, PO/CO, OA), ktorého sa identifikovaná nezrovnalosť týka.

Správy o nezrovnalostiach sa predkladajú v slovenčine. Správy o nezrovnalostiach za predvstupové fondy SAPARD a PHARE sa predkladajú na špecifickom formulári v anglickom jazyku. Sumy sú vyjadrené v mene Euro a v mene SKK.

Pri nezrovnalostiach, ktoré sú trestným činom, alebo ktoré sú podozrením z trestného činu, môže OFZ od nahlasujúcich inštitúcií požadovať ďalšie informácie podľa jednotlivých prípadov. Zodpovednosť za vyriešenie nezrovnalostí zostáva v kompetencii riadiaceho orgánu.

4.3 Typy hlásení

- Úvodné hlásenia o identifikovaných nezrovnalostiach
- Urgentné úvodné hlásenia o identifikovaných nezrovnalostiach
- Hlásenia obsahujúce nové informácie k identifikovaným prípadom
- Informácie o nevrátených sumách
- Informácie o neidentifikovaných nezrovnalostiach

4.4 Úvodné hlásenia o identifikovaných nezrovnalostiach

Tieto hlásenia obsahujú prvé informácie o zistených nezrovnalostiach, ktoré boli odhalené pri kontrole, počas správneho alebo trestného konania, a o akýchkoľvek skutočnostiach zakladajúcich podozrenie z nezrovnalosti, ktoré ešte neboli predmetom správneho, trestného alebo súdneho konania.

Nahlasovacia povinnosť nastáva v momente zistenia nezrovnalosti. Za moment zistenia nezrovnalosti sa považuje podpísanie/prerokovanie/doručenie oficiálneho dokumentu podľa typu vykonanej kontroly/audit/overenia, resp. nadobudnutie právoplatnosti rozhodnutia vydaného v správnom konaní. Zistenie nezrovnalosti sa oficiálne zdokumentuje najmä:

- podpísaním správy o zistenej nezrovnalosti
- doručením čiastkovej správy z vládneho auditu KP/PP/P vrátane podpísanej správy o zistenej nezrovnalosti
- doručením správy z vládneho auditu auditovanej osobe, v prípade ak neboli nezrovnalosti uvedené v čiastkovej správe z vládneho auditu, vrátane podpísanej správy o zistenej nezrovnalosti

- právoplatným rozhodnutím vydaným v správnom konaní vrátane podpísanej správy o zistenej nezrovnalosti
- prerokovaním protokolu o výsledku kontroly vykonanej NKÚ SR vrátane podpísanej správy o zistenej nerovnalosti
- prerokovaním protokolu o výsledku kontroly vykonanej ÚVO vrátane podpísanej správy o zistenej nerovnalosti
- právoplatným rozhodnutím ÚVO vrátane podpísanej správy o zistenej nezrovnalosti
- doručením správy z auditu EK, resp. Európskeho dvora audítorov vrátane podpísanej správy o zistenej nezrovnalosti
- doručením uznesenia o začatí trestného stíhania vrátane podpísanej správy o zistenej nezrovnalosti
-

V prípade, že niektoré informácie požadované vo formulári (najmä tie, ktoré sa týkajú praktík použitých pri spôsobe nezrovnalosti a spôsobu, akým bola odhalená), nemá nahlasujúca inštitúcia k dispozícii, nevyplní príslušnú časť formulára. Nahlasujúca inštitúcia ich OFZ oznámi v hlásení obsahujúcom nové informácie k identifikovaným nezrovnalostiam (bod 4. 6).

Nahlasujúca inštitúcia predkladá hlásenia OFZ štvrtročne, v nasledujúcich termínoch:

1. štvrtrok rr – 15. máj rr
 2. štvrtrok rr – 15. august rr
 3. štvrtrok rr – 15. november rr
 4. štvrtrok rr – 15. február rr+1.
- (rr – riadny rok; rr + 1 – nasledujúci rok)

4.5 Urgentné úvodné hlásenia o identifikovaných alebo predpokladaných nezrovnalostiach

Nahlasovacia povinnosť vyplýva z čl. 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1681/94 a čl. 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1831/94 a čl. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1048/2006, čl. 16 (1) usmernenia EK C(2003)4884, čl.4 nariadenia Rady (ES) 1848/2006, čl.29 Nariadenia Komisie (ES) 1828/2006.

Tieto hlásenia obsahujú skutočnosti o možnej hrozbe, že identifikovaná nezrovnalosť alebo podozrenie z nezrovnalosti môže mať dosah mimo územie Slovenskej republiky, alebo spôsob (modus operandi), akým bola nezrovnalosť spôsobená, je nový.

Nahlasujúca inštitúcia predkladá tento typ hlásenia OFZ do 5 pracovných dní od okamihu, kedy odhalila nezrovnalosť alebo od okamihu, kedy získala informácie zakladajúce podozrenie vzniku nezrovnalosti.

4.6 Hlásenia obsahujúce nové informácie k identifikovaným nezrovnalostiam

Nahlasovacia povinnosť vyplýva z čl. 5 (1) nariadenia Komisie (ES) č. 1681/94 a čl. 5 (1) nariadenia Komisie (ES) č. 1831/94, čl. 8 nariadenia Komisie (ES) č. 438/2001, čl. 16 (1) usmernenia EK C(2003)4884, čl.4 nariadenia Komisie (ES) 1848/2006, čl. 30 nariadenia Komisie (ES) 1828/2006.

Hlásenia sa týkajú už identifikovaných a nahlásených nezrovnalostí. Obsahujú informácie o ďalšom

postupe príslušných orgánov, vedúcim k vyvodu dôsledkov odhalenej nezrovnalosti a znovuzískaniu neoprávnene vyplatených súm. Hlásenia obsahujú najmä informácie o priebehu správneho alebo trestného konania a o výsledku týchto konaní. Informácie o iných následných konaniach vyplývajú z charakteru daných nezrovnalostí.

Prostredníctvom tohto typu hlásenia nahlasujúca inštitúcia oznámi OFZ tieto prípady aj napriek tomu, že sa v priebehu ďalšieho administratívneho vyšetrovania alebo trestného konania podozrenie z nezrovnalostí nepotvrdí.

Nahlasujúca inštitúcia OFZ predkladá tieto hlásenia štvrťročne v nasledujúcich termínoch:

1. štvrťrok rr – 15. máj rr
2. štvrťrok rr – 15. august rr
3. štvrťrok rr – 15. november rr
4. štvrťrok rr – 15. február rr. +1
(rr – riadny rok; rr + 1 – nasledujúci rok)

Ak sa v priebehu ďalšieho vyšetrovania alebo trestného konania zistí, že existujú skutočnosti, ktoré je potrebné hlásiť urgentne, nahlasujúca inštitúcia ich OFZ predloží do 5 pracovných dní od získania informácií.

4.7 Informácia o nemožnosti znovuzískania súm

Povinnosť vyplýva z čl. 5 (2) Nariadenia Komisie (ES) č. 1681/94 a čl. 5 (2) Nariadenia Komisie (ES) č. 1831/94, a Čl. 16 (1) Usmernenia EK C(2003)4884, čl. 70 nariadenia (ES) 1083/2006, čl.30 nariadenia (ES) 1828/2006, čl. 5 nariadenia Komisie (ES) 1848/2006

Nahlasujúce inštitúcie musia OFZ oznámiť všetky prípady, keď na základe zistených informácií hrozí, že časť sumy alebo celú sumu nebude možné získať späť.

Ak sumu nemožno úplne získať späť alebo nemôžno očakávať jej spätné získanie v plnom rozsahu, RO informuje v osobitnej správe EK a PO/CO, OFZ o sume, ktorá nebola získaná späť a dôvodoch, prečo by sumu malo znášať ES alebo členský štát.

.

4.8 Informácia o neidentifikovaní nezrovnalostí

V prípade, že nahlasujúca inštitúcia v priebehu príslušného štvrťroku neodhalila žiadne nezrovnalosti, ani nezískala informácie zakladajúce podozrenie vzniku nezrovnalostí, písomne o tom informuje OFZ v termíne stanovenom pre príslušné štvrťročné hlásenie.

4.9 Programy Cezhraničnej spolupráce

4.9.1 Programy Cezhraničnej spolupráce – programové obdobie 2004-2006

V Programe susedstva Maďarsko – Slovensko – Ukrajina, v Programoch iniciatívy spoločenstva Interreg III A Rakúsko – Slovenská republika a Poľsko – Slovenská republika implementovaných v Programovom období 2004 – 2006 sa riadiaci orgán programov nenachádza na území Slovenskej republiky, Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja vystupuje v týchto programoch ako národný orgán. Platobným orgánom pre programy je Ministerstvo financií v Maďarsku, Rakúsku a v Poľsku v

spolupráci so zodpovedným orgánom na Slovensku. Tým zodpovedným orgánom je Ministerstvo financií SR, v úlohe sub-platobného orgánu. Sub-platobný orgán na Slovensku okrem iného prijíma platby od platobného orgánu a prideluje ich prostredníctvom platobnej jednotky národného orgánu konečným prijímateľom, nesie zodpovednosť voči PO v prípade nezrovnalostí.

4.9.2 Programy Cezhraničnej spolupráce – programové obdobie 2007-2013

Programy Cezhraničnej spolupráce Maďarská republika – Slovenská republika, Slovenská republika – Rakúsko, Slovenská republika – Poľsko – spôsob nahlasovania nezrovnalostí a Európsky nástroj susedstva a partnerstva Maďarsko-Slovenská republika-Rumunsko-Ukrajina

V programoch Cezhraničnej spolupráce implementovaných v Programovom období 2007 – 2013, v ktorých sa riadiaci orgán programov nenachádza na území Slovenskej republiky, Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja vystupuje v týchto programoch ako národný orgán. Zo svojej pozície priebežne eviduje nezrovnalosti a štvrtročne zasiela Správy o zistenej nezrovnalosti OFZ a Ministerstvu financií SR najneskôr do 6 týždňov od ukončenia kalendárneho štvrťroka. OFZ následne zasiela MVR SR najneskôr do 15 pracovných dní po oznámení nezrovnalostí na OLAF EK informáciu o nezrovnalostiach nahlásených za kalendárny štvrťrok, kópiu tejto informácie zároveň MVR SR zašle riadiacemu orgánu konkrétneho programu CS.

MVR SR je pre programy, v ktorých je národným orgánom, jediným subjektom oznamujúcim nezrovnalosti príslušnému riadiacemu orgánu.

V prípade ak je nezrovnalosť zistená v rámci kontrolnej akcie alebo audítorskej akcie, orgán vykonávajúci, resp. zúčastňujúci sa na výkone kontrolnej akcie alebo audítorskej akcie zasiela správu o zistenej nezrovnalosti aj MVR SR ako národnému orgánu.

OFZ predkladá PO/CO konsolidovanú informáciu o všetkých oznámených nezrovnalostiach OLAF-u vrátane referenčných čísel OLAF („OLAF reference number“).

4.10 Spôsoby nahlasovania

Nahlasujúce inštitúcie predkladajú hlásenia OFZ v stanovených termínoch poštou a e-mailom.

Poštová adresa OFZ je:

Úrad vlády Slovenskej republiky
sekcia kontroly a boja proti korupcii
odbor ochrany finančných záujmov EÚ a boja proti korupcii
Nám. Slobody 1
813 70 Bratislava

E-mailová adresa je : (pre predkladanie hlásení v elektronickej verzii)

reports@vlada.gov.sk

Hlásenia zasielané OLAFu

Úvodné hlásenia o identifikovaných nezrovnalostiach a hlásenia obsahujúce nové informácie k identifikovaným nezrovnalostiam je OFZ povinný predkladať OLAFu v nasledujúcich termínoch :

1. štvrtrok rr – 31. máj rr
2. štvrtrok rr – 31. august rr
3. štvrtrok rr – 30. november rr
4. štvrtrok rr – 28/29. február rr. +1

Urgentné úvodné hlásenia je OFZ povinný predkladať OLAFu, a v prípade potreby iným členským štátom, do 2 pracovných dní po prijatí hlásenia od nahlasujúcej inštitúcie.

Informácie o nemožnosti znovuzískania súm je OFZ povinný predkladať OLAFu bezodkladne.

OFZ predkladá OLAFu hlásenia týkajúce sa *fondov PHARE, SAPARD, ISPA a Prechodný fond* v papierovej forme (listom) v stanovených termínoch na adresu:

European Commission
OLAF
Unit C.1 Intelligence: Strategic Assessment & Analysis
Rue Jozeph II,30
B-1049 Brussels

Hlásenia nezrovnalostí týkajúce sa *fondy PHARE* predkladá OFZ v kópii DG ENLARGEMENT na adresu:

European Commission
DG ENLARGEMENT
B-1049 Brusel

Hlásenia nezrovnalostí týkajúce sa *fondy ISPA* predkladá OFZEÚ v kópii DG REGIO na adresu:

European Commission
DG REGIONAL POLICY
B-1049 Brusel

OFZ predkladá OLAF-u hlásenia týkajúce sa všetkých ostatných fondov EÚ v stanovených termínoch prostredníctvom špeciálnych modulov informačného systému pre nahlasovanie nezrovnalostí IMS.

OFZ zasiela spätnú väzbu o nahlásených nezrovnalostiach všetkým nahlasujúcim inštitúciám. Zasiela ju štvrťročne oficiálnym listom, v ktorom je uvedený počet nahlásených nezrovnalostí. Ďalej v liste sú uvedené konkrétne čísla nahlásených nezrovnalostí spolu s referenčným číslom OLAF, pod ktorým boli nahlásené.

5. Nahlasujúce inštitúcie

Inštitúcie, ktoré predkladajú hlásenia :

Za PHARE
MF SR
Sekcia európskych a medzinárodných záležitostí

Za ISPA
MF SR

Sekcia európskych a medzinárodných záležitostí

Za SAPARD

MF SR

Sekcia európskych a medzinárodných záležitostí

Za Prechodný fond

MF SR

Sekcia európskych a medzinárodných záležitostí

Za KF

MF SR

Sekcia európskych a medzinárodných záležitostí

Za ŠF, EFF

MF SR

Sekcia európskych a medzinárodných záležitostí

MVRR SR

Agentúra na podporu regionálneho rozvoja za OP cezhraničná spolupráca Slovensko – Maďarsko, Slovensko – Poľsko, Slovensko - Rakúsko

MŽP SR za OP Stredná Európa a OP Juhovýchodná Európa

Za programy iniciatív (IIIB a IIIC a Schengenský prechodový fond)

MŽP SR

MV SR

MH SR

Za SPP EPZF, EFRV,

PPA

Za zistenia nezrovnalostí NKÚ SR

Príslušný RO, SO/RO alebo národný orgán

Za zistenia nezrovnalostí ÚVO

Príslušný RO, SO/RO

Za zistenia nezrovnalostí GP SR

GP SR, Úrad špeciálneho prokurátora

Za zistenia podľa nariadenia ES 1469/95 a 745/96

MP SR

6. Spoločná poľnohospodárska politika (SPP)

EÚ financuje výdavky SPP na rozvoj vidieka prostredníctvom EAFRD/EPFRV a EAGGF/EPZF, zriadené článkom 2 nariadenia Rady ES č. 1290/2005 o financovaní SPP ako súčasť všeobecného rozpočtu Európskeho spoločenstva.

6.1 Pôdohospodárska platobná agentúra (PPA)

Pre hlásenie nezrovnalostí, ktoré vznikli v rámci SPP je kľúčovým orgánom PPA. Funkciu platobnej

agentúry vykonáva na základe nariadenia Komisie ES č. 885/2006 a v zmysle zákona č. 543/2007 Z. z. o pôsobnosti orgánov v štátnej správe pri poskytovaní podpory v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka.

Subjekty zapojené do implementačnej štruktúry SPP hlásia nezrovnalosti na odbor správ nezrovnalostí a dlhov Poľnohospodárskej platobnej agentúry.

PPA štvrťročne zasiela štvrťročné správy o zistených nezrovnalostiach na OFZ k 15. dňu druhého mesiaca nasledujúcom po štvrťroku.

OFZ informuje OLAF o všetkých nezrovnalostiach vo štvrťročných intervaloch, podľa pravidiel uvedených v štvrtej kapitole tohto dokumentu.

V prípade, že neboli v priebehu štvrťroka zistené žiadne nezrovnalosti, PPA informuje o tejto skutočnosti OFZ.

6.2 Špeciálny orgán

Listom ministra pôdohospodárstva č. 3631/2005-100. zo dňa 10. novembra 2005 bol v rámci MP SR zriadené oddelenie pre kontrolu EAGF. Oddelenie je zodpovedné za realizáciu opatrení SPP, (Záručnej sekcie EAGGF), sledovanie a uplatňovanie hĺbkových kontrol podľa nariadenia Rady EHS č. 4045/89. V oblasti SPP môže zisťovať nezrovnalosti pri výkone ex post kontrol, ktoré následne hlási PPA.

OFZ na základe oznámenia z oddelenia pre kontrolu EAGGF, MP SR, podáva informácie podľa nariadenia 1469/95 a 745/96 (Black list) na OLAF prostredníctvom informačného systému.

6.3 Ďalšie ohlasovacie povinnosti orgánov SR

OFZ na základe oznámenia od GP SR podáva informácie OLAFu o začatí trestného stíhania vo veci poškodzovania finančných záujmov ES.

7. Ďalšie ustanovenia

Kontroly vykonávané OFZ

OFZ je oprávnený vykonávať kontrolu z vlastnej iniciatívy, alebo na základe podnetu iných subjektov, najmä nahlasujúcich inštitúcii, vlády SR a OLAFu.

OFZ je oprávnený prijímať primerané opatrenia na koordináciu kontrol zameraných na identifikovanie nezrovnalostí, vrátane nezrovnalostí, ktoré sú trestnými činmi alebo podozreniami zo spáchania trestných činov a na zisťovanie systémových chýb.

Výmena informácií

Nahlasujúce inštitúcie a OFZ sú povinné sa navzájom informovať o akýchkoľvek zmenách vo svojich kompetenciách alebo kontaktných údajoch, pokiaľ sú tieto zmeny relevantné pre hlásenia o nezrovnalostiach.

Ročná správa o nezrovnalostiach

Ročnú správu o nezrovnalostiach vypracováva OFZ v spolupráci so sieťovými partnermi v rámci Pracovnej skupiny pre nezrovnalosti. Predkladá ju Riadiacemu výboru na schválenie pred jej predložením na rokovanie vlády SR do 30. júna kalendárneho roka nasledujúceho po roku,

v ktorom boli nezrovnalosti nahlásené. Súčasťou Ročnej správy o nezrovnalostiach je Analýza nezrovnalostí. Sieťoví partneri predkladajú podklady do Ročnej správy o nezrovnalostiach.

Podklady do Ročnej správy o nezrovnalostiach by mali obsahovať nasledovné informácie:

- prehľad nahlásených nezrovnalostí za daný rok
- prehľad nahlásených nezrovnalostí za daný rok za jednotlivé fondy v ktorých sa vyskytli
- prehľad nahlásených nezrovnalostí za daný rok za jednotlivé RO/SORO
- prehľad nahlásených nezrovnalostí za daný rok za jednotlivé štvrťroky v ktorých sa vyskytli
- popis najčastejšie sa vyskytujúcich nezrovnalostí

Sieťoví partneri predkladajú podklady k vypracovaniu Analýzy nezrovnalostí podľa požiadaviek OFZ a v termínoch určených OFZ. Sieťoví partneri sú povinní pridržovať sa štruktúry, ktorú stanoví OFZ.

Rozvoj manuálu

OFZ v spolupráci s pracovnou skupinou zabezpečuje aktualizáciu Manuálu nahlasovania nezrovnalostí, v prípade potreby archiváciu všetkých verzií.

Manuál nahlasovania nezrovnalostí a jeho aktualizácie predkladá na schválenie vedúcemu Úradu vlády SR.

Technické úpravy položiek formulárov sú v dostatočnom časovom predstihu odsúhlasené medzi OFZ a nahlasujúcimi inštitúciami.

PRÍLOHY

Všeobecné zásady uplatňovania postupov a pravidiel pre priradovanie kódov podľa typológie nezrovnalosti v súvislosti s identifikovaním a ohlasovaním nezrovnalostí zistených na základe vykonaných následných finančných kontrol u projektov spolufinancovaných zo ŠF a KF a zo štátneho rozpočtu SR sú uvedené v Metodickom usmernení MF č. 16/2008 – U k nezrovnalostiam v rámci finančného riadenia štrukturálnych fondov, kohézneho fondu pre programové obdobie 2004 – 2006 a programové obdobie 2007 -2013, ktorého je súčasťou.

Pre správnu identifikáciu nezrovnalostí je možné uviesť viac ako jeden kód. Kódy je potrebné uvádzať podľa stupňa dôležitosti. Prvý uvedený kód nezrovnalosti najbližšie zobrazuje podstatu nezrovnalosti. Napr. ak počas kontroly v rovnakom čase boli zistené nedostatky – chýbajúce dokumenty, falšované doklady a časť výdavkov bola neoprávnená, tri typy kódov nezrovnalosti by mali byť v tejto správe o nezrovnalosti uvedené. (OLAF manuál k nariadeniu 1681/94, nahlasovanie nezrovnalostí medzi ČS a EK.)

Príloha č.1

Príklady priradenia kódov nezrovnalostí podľa typológie nezrovnalostí OLAF(EK)⁹

⁹ Príklady priradenia kódov vypracované orgánom auditu MF SR a odborom OOFZ EÚ, Úrad vlády SR.

Kód nezrovnalosti 102 – nesprávne vedenie účtovníctva

- účtovania na účte, ktoré nie sú uvedené v účtovnom rozvrhu kontrolovaného subjektu, nevedenie analytickej evidencie v účtovníctve, účtovanie na nesprávnych účtoch, ako aj iné nedostatky vyplývajúce z porušenia zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve“).

Kód nezrovnalosti 201 – chýbajúca alebo neúplná dokumentácia

- v prípade nesplnenia náležitostí účtovného dokladu v zmysle ustanovenia § 10 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve, rovnako je potrebné postupovať aj v prípade zistenia nedostatku nepreukázateľné účtovné záznamy.

Kód nezrovnalosti 210 – chýbajúce alebo neúplné podporné dokumenty

- v prípade zisteného nedostatočne zdokumentovania poistenia budovy, nepredloženia stanovenej prílohy žiadosti o poskytnutie NFP (napr. č. 10 Dopad na životné prostredie), chýbajúca alebo nedostatočná prezenčná listina účastníkov školenia/seminára inej vzdelávacej aktivity, chýbajúci stavebný denník

Kód nezrovnalosti 211 – nesprávne podporné dokumenty

- v prípade zisteného nedostatku, napr. Dohoda o vykonaní práce bola uzatvorená v deň ukončenia práce

Kód nezrovnalosti 213 – falšované podporné dokumenty :

- zistenie fiktívnej faktúry za nedodané služby,
- vystavenie faktúry za služby, ktoré nikdy neboli zrealizované, takáto faktúra nie je zaúčtovaná a neexistuje žiaden doklad o úhrade.
- účelová zmena údajov v zmluve s dodávateľmi, tak aby údaje a termíny vyhovovali podmienkam oprávnenosti výdavkov.
- zistený nesúlad medzi faktúrou a uzatvorenou zmluvou medzi KP a dodávateľom. Sumy uvedené v zmluve nie sú v súlade s položkami vo faktúre. Jednotková cena položiek vo faktúre je väčšia než dohodnutá jednotková cena položiek v zmluve. Neskôr je KP/ PP/ P doložená iná zmluva, tak aby vyhovovala skutočnostiam uvedeným vo faktúre.

Kód nezrovnalosti 299 – ďalšie prípady nesprávnych dokumentov

- v prípade zisteného nedostatku – certifikáty bez úradného overovania

Kód nezrovnalosti 325 – neoprávnené výdavky/náklady

- v prípade, ak výdavky/ náklady sa nevzťahujú na obdobie, v ktorom bola činnosť vykonaná, výdavky neboli oprávnené na financovanie z pomoci ES. Týmto kódom je potrebné nahradiť nasledujúce kódy nezrovnalostí vykazované RO/SORO/PJ – **822** Výdavky/náklady sa nevzťahujú na obdobie, kedy bola činnosť vykonaná a kód **831** Financovanie nad rámec, teda obidva kódy sa týkajú neoprávneného použitia verejných prostriedkov. Zavedenie uvedeného pravidla je z dôvodu zabezpečenia jednotnosti vykazovania neoprávnených výdavkov a zabránenia skresľovaniu takejto skupiny nezrovnalostí v dôsledku rozptýlenia do viacerých kódov nezrovnalostí.

Kód nezrovnalosti 401 – nesprávna identita/identifikácia

- v prípade, napr. zistenia nesúladu obchodného mena príjemcu pomoci s menom a v obchodnom registri , v popise nedostatku je potrebné uviesť v čom spočíva porušenie a ktorý predpis (a jeho ustanovenie) bol porušený, aby bolo možné objektívne posúdiť prípadný dopad tohto nedostatku na rozpočet EÚ a rozpočet SR (neplatí napr. pre prípad uvádzania obchodného mena X spol. s r.o., alebo X spoločnosť s ručením obmedzeným – sú v súlade s Obchodným zákonníkom.

Kód nezrovnalosti 402 - neexistujúci operátor

- po zániku KP/PP/P (t.j. výmaz PO z obchodného registra alebo iného zákonom určeného registra/smrť FO/vyhlásenie za mŕtveho súdom) s platňujú práva a povinnosti zo zmluvy o NFP, - napr. KP/PP predkladá žiadosť o platbu aj po dni, ku ktorému bol ako právnická osoba vymazaný z Obchodného registra.

Kód nezrovnalosti 601 – nedodržanie stanovených termínov

- v prípade, napr. nedodržania stanovených termínov – vo vzťahu k legislatíve ES, v prípade, že nedodržanie termínu má vplyv na žiadosť o platbu, skresľuje sa tým aj súhrnná žiadosť o platbu alebo žiadosť o platbu predkladaná EK. Zistené nedostatky označené ako nedodržanie lehôt je potrebné posudzovať individuálne s ohľadom na možné poškodenie rozpočtu ES. V prípade, že nebol dodržaný termín podľa národnej legislatívy (napr. cestovné príkazy neboli zúčtované v stanovenej lehote), podľa zmlúv uzatvorených medzi národnými subjektmi alebo podľa metodického predpisu (nebol dodržaný termín podľa manuálu vnútorných postupov) a zároveň nie je identifikovaný dopad poškodenia rozpočtu ES, takýto nedostatok nie je klasifikovaný ako nezrovnalosť. V prípade, že nedodržanie termínu je v rozpore s legislatívou ES (napr. s rozhodnutím EK) alebo s národnou legislatívou a má priamy dopad na poškodenie rozpočtu ES (napr. nedodržanie lehôt stanovených zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (NFP) a tým ohrozenie čerpania záväzku ES v zmysle pravidla n+2. takýto nedostatok bude klasifikovaný ako nezrovnalosť a po posúdení predmetu tohto nedostatku môže byť takejto nezrovnalosti priradený kód 601.

Kód nezrovnalosti 606- kumulácia nezlučiteľných podpôr

- podanie žiadosti o vyplatenie výdavkov z dvoch alebo viacerých fondov

Kód nezrovnalosti 610 – chýbajúca alebo nekompatibilná zmluva

- nevypracovaný dodatok k zmluvám o poskytnutí NFP o zákaze zakladania majetku v prospech tretích strán,
- nejednoznačne stanovený termín realizácie projektu v zmluve.

Kód nezrovnalosti 612 – nedodržanie ďalších predpisov

- porušenie legislatívy ES a všeobecne záväzných právnych predpisov SR, tento kód sa priradí aj v prípade nedostatočného vykonania predbežnej finančnej kontroly v zmysle zákona č.502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č.618/2004. Z. z., ktoré môže predstavovať aj neoverenie žiadosti o platbu finančným overovateľom.

Kód nezrovnalosti 614 – porušenie pravidiel týkajúcich sa verejného obstarávania

- porušenie ustanovenia zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, najmä nepostupovanie podľa zákona o VO v nadväznosti na povinnosť osoby podľa § 7 postupovať podľa zákona o verejnom obstarávaní, nedodržanie podmienok účasti, použitie nesprávnych kritérií na vyhodnotenie ponúk, použitie nesprávne metódy verejného obstarávania.
- nedodržanie podmienky " Zmluvy o poskytnutí NFP.. ...o postupe pri verejnom obstarávaní
- použitie nesprávneho kritéria v etape vyhodnocovania ponúk. Použitie uvedeného kritéria malo za následok uprednostnenie uchádzača s vyššou cenou než bola ponuka uchádzača umiestneného na druhom mieste.
- príjemca podpísal dodávateľskú zmluvu bez vyhlásenia verejného obstarávania

Kód nezrovnalosti 699 - ďalšie nezrovnalosti

- týkajúce sa oprávnenosti pomoci
- v prípade zisteného nedostatku v zmluve o poskytnutí NFP nie je stanovené obdobie oprávnenosti

Kód nezrovnalosti 741 - nedodržanie plnenia zmluvných záväzkov

- v prípade zisteného porušenia ustanovenia zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, v nasledujúcich prípadoch: nezúčtovanie zálohy podľa zmluvy o poskytnutí NFP v stanovenom termíne, a tým porušenie ustanovenia § 31 ods.1 písm .l) zákona o rozpočtových pravidlách, nepoistenie majetku podľa zmluvy o poskytnutí NFP, nepoužitie zmluvného účtu.

Kód nezrovnalosti 811 – neukončená akcia/neukončený projekt

- príjemca neukončil všetky aktivity podľa zmluvy o NFP, čím došlo k nenaplneniu cieľa projektu

Kód nezrovnalosti 812 – akcia nevykonaná v súlade s pravidlami

- uplatnenie takého výdavku, ktorý už bol raz uhradený

Kód nezrovnalosti 821 – neodôvodnené náklady

- výdavky deklarované KP/PP/P napr. nesúvisia s naplnením cieľa projektu a jednotlivými schválenými aktivitami projektu a neplnia predmet a účel zmluvy o NFP.
- kontrola materiálových položiek nie je v súlade so zmluvou o pridelení NFP.
- (Príklad : položka magnetická tabuľa nebola schválená v zmluve o pridelení NFP.)

Kód nezrovnalosti 832 – porušenia vzhľadom na systém spolufinancovania

- v žiadosti o platbu KP/PP/P boli refundované výdavky, ktoré boli konečnému prijímateľovi/príjemcovi pomoci/prijímateľovi financované z dotácie zo štátneho rozpočtu SR

Kód nezrovnalosti 850 – korupcia

- korupčné správanie KP/PP/P, preukázané právoplatným odsudzujúcim rozsudkom pre trestný čin korupcie vydanom v trestnom konaní ktoré malo za následok poškodenie rozpočtu EÚ.

Kód nezrovnalosti 998 - bez pomenovania

- v nasledujúcich prípadoch zistených nedostatkov: porušenie pravidiel pre výber projektu – nevykonanie vecného hodnotenia výberu projektov, nesprávne hodnotenie kritérií pre výber projektu, nejasný predmet zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku

Kód nezrovnalosti 999 - ďalšie nezrovnalosti

- v prípade nasledujúcich nedostatkov: nesúlad manuálu vnútorných postupov RO/SORO/PJ s legislatívou ES a legislatívou SR, v prípade, že neexistuje platný manuál vnútorných postupov, nedodržanie postupov stanovených v internom manuáli, napríklad v účtovnom doklade je uvedená schválená čiastka len v EUR.

Príklady zistení, ktoré nie sú nezrovnalosťou :

- nevyúčtovanie pracovnej cesty členov projektového tímu v stanovenom termíne
- nedodržanie lehoty 30 pracovných dní od zaregistrovania úplnej Žiadosti o platbu na jej postúpenie na PJ.
- nedodržanie lehoty v procese výberu a schvaľovania projektov
- nedodržanie stanoveného postupu pri uzatvorení dodatku k zmluve
- nedodržanie termínov v rámci auditu traily schvaľovania ŽoP
- nedodržanie časového harmonogramu procesu finančného riadenia
- formálny nedostatok pri vyplňovaní monitorovacej správy
- nesúlad medzi dátumom pre prehlásenie o overení uvedeným v ITMS a dátumom uvedeným v prehlásení o overení
- nepoužitie rozšíreného kontrolného listu pre overenie procesu VO, ktorý bol súčasťou interného manuálu
- formálne nedostatky pri vyplňovaní žiadosti konečného prijímateľa o platbu
- nepredloženie operatívnych mesačných hlásení za relevantné mesiace v zmysle Zmluvy
- neaktualizovanie údajov v ITMS - názov projektu v zmysle Zmluvy
- nezorganizovanie mesačných monitorovacích stretnutí za relevantné mesiace v zmysle Zmluvy
- v zmluve o poskytnutí NFP je nesprávne uvedené číslo opatrenia.
- nenahratie elektronickej verzie zmluvy do ITMS
- časový nesúlad medzi začiatkom projektu a podpisom zmluvy.
- poskytovateľ v zmluve uvádza príjemcu pomoci ako konečného prijímateľa

Príloha č.2

Kódovník - kvalifikácia nezrovnalostí

IRQ 0 - bez nezrovnalosti

Použije sa v prípade že ide o chybu, nejde o nezrovnalosť v zmysle nar. 2988/95 ani o podozrenie z podvodu.

Použije sa pri podávaní aktualizácií oznámeného prípadu, v prípade že nezrovnalosť je vyriešená.

IRQ 2 – nezrovnalosť

v zmysle nariadenia ES. 2988/95 o ochrane finančných záujmov ES

IRQ 3 – podvod v zmysle dohovoru (podozrenie z podvodu)

Podľa čl. 1 dohovoru o ochrane finančných záujmov EÚ. Ak je zistený úmysel spôsobiť nezrovnalosť, na základe ktorého sa začne konanie na vnútroštátnej úrovni s cieľom určiť, či došlo k úmyselnému konaniu – podvodu.

Napr. 103- falošné účtovníctvo, 203- nepravdivé falošné colné doklady, 214- chybné alebo falošné doklady 608- odmietnutie kontroly, 504 – krádež

IRQ 5 – Podvod – podvod v zmysle Dohovoru (preukázaný podvod)

Kódovník - administratívny stav

AC – Clearance of accounts – schválenie účtovnej uzávierky, v prípade že spĺňa ustanovenia podľa č. 5 odsek2, Nariadenie 1681/95.

AP – Administrative proceedings – správne konanie, v prípade, že ide o vymáhanie v rámci správneho konania, (v prípade že súčasne prebieha aj súdne alebo trestné konanie – je nevyhnutné uviesť trestné alebo súdne konanie.)

DD – Double communication – duplicitné hlásenie použiť len pri aktualizácii Správy o zistenej nezrovnalosti (hlásenie podľa článku 5), v prípade, že je potrebné predošlú Správu o zistenej nezrovnalosti anulovať, z dôvodu, že už bola raz nahlásená.

JP – Judicial proceedings – súdne konanie, prípad sa nachádza v občiansko- súdnom konaní. V prípade, že súčasne prebieha aj správne konanie, občiansko-súdne konanie má prednosť. V takomto prípade, je nutné uviesť občiansko-súdne konanie.

PA- Case dropped – ukončené stíhanie - ak sa zistí, že sumu, ktorá má byť vymôžená nie je možné vymôcť a nebola podaná požiadavka na vyrovnanie dlhov. V tomto prípade, v rámci finančného stavu je nutné uviesť kód IRR.

PP – Penal proceeding – prípad je riešený v rámci trestného konania.

TF - Attempt forestalled – neúspešný pokus - v prípade, že konanie vedúce k nezrovnalosti bolo zastavené pred uskutočnením platby. V tomto prípade, v poli finančný stav môžu byť použité kódy 11.1 a 12.2.

TT - Ukončené konanie – všetky procesy vymáhania sú ukončené. Aj v prípade, že proces je ukončený a nezrovnalosť nebola zistená, ukončenie procesu účtovného vyrovnania, alebo ukončenie procesu v ktorom nie je potrebné vymáhať žiadnu sumu.

XX – No irregularity - žiadna nezrovnalosť sa používa pri aktualizácii Správy o zistenej nezrovnalosti (hlásenie podľa článku 5), v prípade, že na konci procesu sa nepotvrdí podozrenie z nezrovnalosti. V takomto prípade, je potrebné zmeniť aj kvalifikáciu nezrovnalosti na IRQ 0 v poli 5.1.

Kódovník - Finančný stav

BEM – taken on the budget of the Member State, na ťarchu členského štátu, uviesť v prípade, že sa členský štát rozhodne nezahrnúť projekt do vyhlásenia o výdavkoch, teda čerpanie podpory Spoločenstva a predpokladá nenavrátanie sumy označenej ako nezrovnalosť

DDD – Doubled communication, duplicitné hlásenie, použiť v spojitosti s kódom DD v poli 14.1 v tom istom význame

DMC – De minimis clause, použiť pri aktualizácii hlásenia (článok 5), v prípade, že sa kedykoľvek počas procesu, zistí, že výška nezrovnalosti padla pod nahlásenú hranicu

ICE – charged to EC, na ťarchu EK, uviesť iba v prípade, že je známe konečné stanovisko účtovného vyrovnania.

IEM – charged to MS, na ťarchu členského štátu, uviesť v prípade, že je známe konečné stanovisko účtovného vyrovnania. Tento kód je možné použiť spolu s kódom PA v rámci administratívneho stavu.

IMI – amount to be calculated, suma, ktorá má byť vyčíslená – využívať hlavne pri hláseniach podľa čl. 3, v prípade, že ešte stále nie je možné určiť presnú sumu nezrovnalosti

IRR – amount to be irrecoverable, suma nevymožiteľná – ak nie je možné z rôznych dôvodov sumu vymôcť

OVB – Overbooking – prostriedky, ktoré ako členský štát vymôžeme späť, môžeme použiť na oprávnené výdavky v rámci implementácie projektov

RBA – recovery to be started, proces vymáhania, ktorý sa má začať – suma, ktorá má byť vymôžená je známa, ale proces vymáhania ešte nezačal

RBC – recovery under way, prebiehajúce vymáhanie

RBR – appeal: rec. suspended - Opravný prostriedok: pozastavené vymáhanie

RRC – Recovery after appeal – Vymáhanie po opravnom prostriedku

SCF – Žiadna suma nie je určená na vymáhanie – nezrovnalosť bola zistená pred platbou, alebo nebola zistená žiadna nezrovnalosť z tohto dôvodu nie je žiadna suma určená na vymáhanie.

TRE – Vymôžené v plnej výške – celá suma bola vymôžená od prijímateľa.

XXX – Žiadna nezrovnalosť, použiť v súvislosti s kódom XX v poli 14.1 v tom istom význame

Príloha č. 3

Kombinácie kódov

Administratívny a Finančný stav															
Tabuľka ilustrujúca rôzne možnosti použitia a kombinácií kódov v poli 14.1 a 14.2															
Finančný stav	ICE	IEM	ICM	IMI	IRR	OVB	RBA	RBC	RBR	RRC	SCF	TRE	DDD	DMC	BEM
Administratívny stav															
AC					X										
AP				X			X	X	X	X	X				
JP				X			X	X	X	X					
PP				X			X	X	X	X	X				
PA					X										
TF											X				
TT	X	X	X			X					X	X		X	X
DD													X		
XX															

Príloha č. 4

Formulár hlásenia- Správa o zistenej nezrovnalosti

Formulár hlásenia pre fondy Prechodný fond, Kohézny fond, štrukturálne fondy

Identifikácia hlásenia/správy o zistenej nezrovnalosti		
Členský štát	Slovenská republika	
Číslo prípadu		
Správa o zistenej nezrovnalosti- kód ITMS		
Štvrťrok	Štvrťrok sa píše v tvare 03/09, pričom 03 – 1. štvrťrok, 06 – 2. štvrťrok, 09 – 3. štvrťrok, 12 – 4. štvrťrok	
Predchádzajúce hlásenia tejto nezrovnalosti		
	Predchádzajúca správa o zistenej nezrovnalosti - kód ITMS	
Administratívna inštitúcia predkladajúca hlásenie na OLAF	MF SR	
Podrobnosti o nezrovnalosti		
1.	Popis činnosti	
1.1.	Číslo CCI	Poznámka: Číslo CCI je identifikačné číslo programu pri štrukturálnych fondoch na príslušné programové obdobie
1.2.	Fond	
1.3.	Program	
1.4.	Projekt – kód ITMS	
1.5.	Projekt – názov	
2.	Porušené ustanovenie	
2.1.	Porušené ustanovenie Európskeho Spoločenstva	Poznámka: právny predpis a článok
2.2.	Porušené národné ustanovenie SR	Poznámka: právny predpis a článok (§)
3.	Informácie vedúce k podozreniu na nezrovnalosť	
3.1.	Dátum prvej informácie	[DD/MM/RRRR]

3.2.	Zdroj prvej informácie	napr.: tlačová správa, informátor, finančná kontrola, audit
4.	Metóda odhalenia	
4.1.	Metóda	výber z kódovníka
5.	Typ nezrovnalosti	
5.1.	Kvalifikácia nezrovnalosti	výber z kódovníka
5.2.	Typ nezrovnalosti	výber z kódovníka
5.3.	Popis nezrovnalosti	Popísať vecný charakter neopráveného výdavku
5.4.	Praktiky použité pri spáchaní nezrovnalosti	Popísať postup subjektu, ktorý nezrovnalosť spôsobil
5.5.	Sú tieto praktiky považované za nové?	[Áno] / [Nie]
6.	Iné zainteresované krajiny	
6.1.	Členské štáty	Poznámka: uveďte zainteresované krajiny
6.2.	Tretie krajiny	Poznámka: uveďte zainteresované krajiny
7.	Obdobie vzniku nezrovnalosti	
7.1.	Dátum alebo obdobie, v rámci ktorého nezrovnalosť vznikla:	[DD/MM/RRRR]- [DD/MM/RRRR]
8.	Inštitúcie alebo orgány	
8.1.	Inštitúcie alebo orgány, ktoré zistili nezrovnalosť	Napr. RO, SORO, PJ, Certifikačný orgán, Orgán auditu, EK, prijímateľ a iné
8.2.	Inštitúcie alebo orgány zodpovedné za následné administratívne alebo súdne konanie	Napr. SFK, MF SR, prokuratúra
9.	Dátum zistenia nezrovnalosti	
9.1.	Dátum zistenia nezrovnalosti	[DD/MM/RRRR]
10.	Subjekt, ktorý spôsobil nezrovnalosť	
10.1.	Fyzické osoby: - Meno a priezvisko - Adresa	

	- PSČ, mesto - Štát - Tel. / Fax / e-mail / - Rodné číslo	
10.2.	Právnické osoby: - Názov/ Obchodný názov - Právna forma: - Sídlo – PSČ, mesto - Štát - Tel. / Fax / e-mail / - IČO	Poznámka: Ak sú do nezrovnalosti zainteresované fyzické osoby pracujúce pre spoločnosť, tieto informácie by mali byť uvedené v rámci bodu 10.1.
Finančné aspekty		
11.	Celková suma projektu a rozdelenie medzi zdrojmi financovania	
11.1.	Žiadosť o platbu– kód ITMS	Pozn. v prípade nezrovnalosti schválenej a uhradenej v súhrnnej žiadosti o platbu uvádzať vždy kódy zúčtovania predfinancovania/zálohovej platby, priebežnej platby alebo záverečnej platby (2**, 4**, 5**, 6**)
11.2.	Celková suma projektu	Poznámka: len v SKK
	Podiel EÚ	v SKK
	Podiel ŠR	v SKK
	Vlastné zdroje– verejné	v SKK (zdroje obcí, VÚC...)
	Vlastné zdroje– súkromné	v SKK
12.	Zhodnotenie finančného dopadu nezrovnalosti	
12.1.	Charakter výdavku	Napr. hardwarové vybavenie, platy, školenie
12.2.	Celková výška nezrovnalosti	v EUR/ v SKK
	Podiel EÚ	v EUR/ v SKK
	Podiel ŠR	v EUR/ v SKK
	Vlastné zdroje– verejné	v EUR/ v SKK (zdroje obcí, VÚC...)
	Vlastné zdroje– súkromné	v EUR/ v SKK
12.4.	Výška nezrovnalosti objavená pred platbou	v EUR/ v SKK

	Podiel EÚ	v EUR/ v SKK
	Podiel ŠR	v EUR/ v SKK
	Vlastné zdroje- verejné	v EUR/ v SKK (zdroje obcí, VÚC...)
	Vlastné zdroje- súkromné	v EUR/ v SKK
12.5.	Pozastavenie výkonu platieb	[Áno] / [Nie]
12.6.	Možnosti vrátenia	Je možné vrátiť/ nie je možné vrátiť Např. splátkový kalendář
13.	Uložené postihy	
13.1.	Dátum uloženia postihu	[DD/MM/RRRR]
13.2.	Popis postihov	Např.: pokuta v zmysle Trestného zákona alebo penále a pokuta v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
13.3.	Postihy spolu	Např.: 50 000 EUR
13.4.	Podiel EÚ na postihu (ak ide o finančný postih)	Např.: 25 000 EUR
13.5.	Podiel ŠR na postihu (ak ide o finančný postih)	Např.: 25 000 EUR
14.	Vrátenie prostriedkov	
14.1.	Vrátené prostriedky- celková suma	[Celková suma] [Podiel EÚ] [Podiel SR]
	Podiel EÚ	v EUR/ v SKK
	Podiel ŠR	v EUR/ v SKK
	Vlastné zdroje- verejné	v EUR/ v SKK
	Vlastné zdroje- súkromné	v EUR/ v SKK
14.2.	Zostávajúca suma prostriedkov, ktorá má byť vrátená	[Celková suma] [Podiel EÚ] [Podiel SR]
	Podiel EÚ	v EUR/ v SKK
	Podiel ŠR	v EUR/ v SKK

	Vlastné zdroje– verejné	v EUR/ v SKK
	Vlastné zdroje– súkromné	v EUR/ v SKK
15.	Aktuálny stav riešenia nezrovnalosti	
15.1.	Administratívny stav	výber z kódovníka
15.2.	Finančný stav	výber z kódovníka
16.	Postupy vymáhania	
16.1.	Dátum zahájenia vymáhania	[DD/MM/RRRR] napr. deň právoplatnosti rozhodnutia, dátum schválenia žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov
16.2.	Očakávaný dátum ukončenia vymáhania	[DD/MM/RRRR] napr. dátum splatnosti
16.3.	Opatrenia prijaté na účely vymoženia nezrovnalosti	Napr. správne konanie– uložený odvod
Poznámky		
17.	Poznámky	
Identifikácia autora hlásenia/správy o zistenej nezrovnalosti		
Vypracoval:	meno, priezvisko, titul	Dátum: [DD/MM/RRRR]
Pozícia:		Podpis:
Schválil:	meno, priezvisko, titul	Dátum: [DD/MM/RRRR]
Pozícia:		Podpis:

Príloha č. 5

Formulár pre hlásenia za Spoločnú poľnohospodársku politiku: EPZF a EPFRV

1.	Identifikácia hlásenia	
1.1.	Identifikácia oznámenia	EPZF / EPFRV
1.2.	CCI kód	Ien v prípade EPFRV
1.3.	Referenčné číslo OLAF-u	[SK/2007/XXXXXX /XXXXXX /NN]
1.4.	Interné referenčné číslo nahlasujúcej inštitúcie	[AP/RR/xxxx]
1.5.	Dátum hlásenia	[DD/MM/RRRR]
1.6.	Štvrťrok hlásenia	[ŠŠ], napr.: 01
1.7.	Orgán zodpovedný za zaslanie hlásenia	Pôdohospodárska platobná agentúra (SK01)
1.8.	Prípád uzavretý	áno / nie
2.	Identifikácia zainteresovaných osôb / spoločností	
2.1.	Právna forma	FO / PO
2.2.	Meno a priezvisko fyzickej osoby	FON / SHR / Konateľ/ia
2.3.	Obchodné meno	
2.4.	Pôvodné obchodné meno	
2.5.	Ulica	
2.6.	PSČ	
2.7.	Mesto	
2.8.	Krajina	SLOVENSKÁ REPUBLIKA
2.9.	Identifikačné číslo prijímateľa	IČO / rod. č.
2.10.	Zdôvodnenie neposkytnutia osobných údajov	
3.	Sektor	
3.1.	Finančný rok	
3.2.	Rozpočtová kapitola	

3.3.	Rozpočtový článok	
3.4.	Dotknuté opatrenia	
3.5.	Výrobky	
3.6.	Rozpočtový riadok	
3.7.	Poznámky	
3.8.	Porušené právne predpisy EÚ	číslo
		článok, odsek
3.9.	Porušené právne predpisy SR	číslo
		článok, odsek
4a	Popis nezrovnalosti	
4.1.	Dátum alebo obdobie, v ktorom nezrovnalosť nastala	[DD/MM/RRRR]
		[DD/MM/RRRR]
4.2.	Prvá informácia vedúca k podozreniu z nezrovnalosti	
4.3.	Dátum prvej informácie	[DD/MM/RRRR]
4.4.	Zdroj prvej informácie	
4.5.	Dátum schválenia správy o zistenej nezrovnalosti (PACA)	[DD/MM/RRRR]
4.6.	Typ nezrovnalosti	
4.7.	Kvalifikácia nezrovnalosti	
4.8.	Praktiky, ktoré boli použité pri nezrovnalosti (modus operandi)	
4b	Popis nezrovnalosti	
4.9.	Prehlásenie žiadateľa	
4.10.	Zistenia orgánu	
4.11.	Ďalšie zapojené krajiny	
4.12.	Tretie krajiny	
5.	Odhalenie nezrovnalosti	

5.1.	Dôvod pre výkon kontroly	
5.2.	Typ a/alebo metóda kontroly	
5.3.	Vykonané kontroly	
5.4.	Vyšetrovanie OLAF	áno/nie
5.5.	CMS-číslo	
5.6.	Príslušný národný orgán	Pôdohospodárska platobná agentúra (SK01)
5.7.	Pridružené ďalšie orgány	
5.8.	Komentár k odhaleniu nezrovnalosti	
6.	Finančné dôsledky	
6.1.	Celková suma financovná	
	Podiel EÚ	
	Podiel ŠR	
	Vlastné zdroje	
6.2.	Skutočný alebo potenciálny finančný dopad na nezrovnalosť	
6.3.	Finančný dopad odhalený pred platbou	
6.4.	Finančný dopad odhalený po platbe	
6.5.	Suma, ktorá má byť vrátená	
	Podiel EÚ	
	Podiel ŠR	
	Vlastné zdroje	
6.6.	Stav administratívneho konania	
6.7.	Finančná situácia	
6.8.	Rozhodnutie komisie	
6.9.	Suma na ťarchu členského štátu	
6.10.	Suma na ťarchu EAGGF	
6.11.	Komentár	

7.	Postupy vymáhania	
7.1.	Dátum, kedy sa proces začal	[DD/MM/RRRR]
7.2.	Predpokladaný termín ukončenia	[DD/MM/RRRR]
7.3.	Vrátená suma	
7.4.	Suma, ktorá sa má ešte vrátiť	
7.5.	Celková suma, ktorá bola po vrátení prevedená na EAGGF	
7.6.	Suma zaistená členským štátom	
7.7.	Úroky	
7.8.	Uskutočnené aktivity za účelom vymáhania sumy	
7.9.	Doteraz vykonané opatrenia	
7.10.	poznámky k možnostiam vymáhania	
7.11.	Dátum ukončenia procesu	[DD/MM/RRRR]
8.	Sankcie	
8.1.	Administratívne a trestné sankcie	
8.2.	Dátum, kedy sa proces začal	
8.3.	Predpokladaný dátum ukončenia procesu	
8.4.	Udelené sankcie	
8.5.	Udelené pokuty_total	
	Udelené pokuty_EÚ	
	Udelené pokuty_SR	
8.6.	Dátum ukončenia procesu	
8.7.	Komentár	
9.	Poznámky, návrhy	

Príloha č. 6

Štruktúra kódov pre nezrovnalosti (kódy OLAF EK)

I. METÓDA ODHALENIA

Kód	Description	Opis
101	National administrative or financial control	Vnútroštátna, finančná alebo správna kontrola
102	Mutual assistance (Reg. 515/97)	Vzájomná pomoc (nar. 515/97)
103	Interservice collaboration	Spolupráca medzi útvarmi
104	National fiscal control	Vnútroštátna daňová kontrola
105	National customs control	Vnútroštátny colný dohľad
106	National sanitary control	Vnútroštátna hygienická kontrola
107	Initial enquiry	Počiatkové skúmanie - súdne vyšetrowanie
108	Market management	Riadenie trhu
109	Account reconciliation	Zosúladenie účtov
110	Associated control own resources (Reg. 2891/1977)	Spoločná kontrola vlastných zdrojov (nar. 2891/77)
111	Associated controls	Súvisiace kontroly
113	Communication or request by another MS	Oznámenie alebo žiadosť orgánu iného členského štátu
130	Control by national anti-fraud service	Kontrola národného orgánu boja proti podvodom
140	Control by Police	Kontrola policajným orgánom
150	Interservice collaboration	Spolupráca medzi útvarmi
160	Community initiative	Iniciatíva Spoločenstva
161	Additional control on request by the Commission	Dodatočná kontrola na žiadosť Komisie
162	Associated controls	Súvisiace kontroly
170	Community controls	Kontroly Spoločenstva
180	initial enquiry	Súdne vyšetrowanie
190	Teledetection	Diaľkový prieskum
199	Other controls	Iné kontroly
201	Control of production	Kontrola výroby
202	Control of products	Overenie produktov
203	Analysis of samples	Rozbor vzoriek
204	Control of movement	Kontrola pohybu
205	Control of product in intervention	Kontrola výrobku v intervencií
206	Control of documents	Kontrola dokladov
207	Control of accounts	Účtovná kontrola
208	face vet / documentary check	Kontrola predložených dokumentov
209	Control on the premises of the company	Kontrola v priestoroch spoločnosti
210	Border control	Pohraničná kontrola
220	Physical check of goods	Fyzická kontrola tovaru
221	Compliance with customs regime (other than transit)	Dodržanie colného režimu (iné ako tranzit)
222	Check of transit procedure	Kontrola dodržiavania tranzitného režimu
230	On the spot control of achievement of project or action	Kontrola na mieste týkajúca sa realizácie projektu alebo akcie

301	Spontaneous confession	Dobrovoľné priznanie
302	Informant	Oznámenie
303	Complaint	Sťažnosť alebo reklamácia
304	Statistical analysis	Štatistická analýza
305	Comparison of data	Porovnanie údajov
306	Probability checks	Kontroly pravdepodobnosti
307	Routine	Bežný postup
308	Chance	Náhodné zistenie
309	Existing doubts	Existujúce pochybnosti
310	Refusal to accept controls	Odmietnutie kontroly alebo dohľadu
311	Suspicious conduct	Podozrivé správanie
316	Information published in the media	Informácie uverejnené v médiách
317	Parliamentary action	Parlamentné intervencie
320	Ex post control	Kontrola ex post
330	Preventive check	Preventívna kontrola
341	Intermediate or full payment	Priebežná alebo celková platba
342	Payment of balance	Platba konečného zostatku
343	Release of guarantee	Uvoľnenie záruky
350	Review of conditions	Revidovanie podmienok
999	Other facts	Iné skutočnosti

II. KVALIFIKÁCIA NEZROVNALOSTI

Kód	Description	Opis
IRQ0	No irregularity	Bez nezrovnalosti
IRQ2	Irregularity in sense of Reg. 2988/95	Nezrovnalosť v zmysle nar. 2988/95
IRQ3	(suspicion of) fraud in sense of the Convention	Podvod v zmysle Dohovoru (podozrenie z podvodu definované v Dohovore)
IRQ5	(established) fraud in sense of the Convention	Podvod v zmysle Dohovoru (preukázaný podvod)

III. TYPY NEZROVNALOSTÍ

Kód	Description	Opis
101	Absence of accounts	Chýbajúce účtovníctvo
102	Incorrect accounts	Nesprávne účtovníctvo
103	Falsified accounts	Nepravdivé alebo falšované účtovníctvo
104	Accounts not presented	Nepredložené účtovníctvo
105	Calculation errors	Chyby vo výpočte
106	Errors in the monetary coefficient calculation (i.e. rate)	Chybný prepočítavací koeficient
199	Other cases of irregular bookkeeping	Iné prípady nezrovnalosti v účtovníctve
201	Missing or incomplete documents	Chýbajúce alebo nekompletné doklady
202	Incorrect customs documents	Nesprávne colné doklady
203	Falsified customs documents	Nepravdivé alebo falšované colné doklady
204	Incorrect commercial documents	Nesprávne obchodné doklady
205	False or falsified commercial documents	Nepravdivé alebo falšované obchodné doklady
206	Insufficient certificates	Nedostatočné osvedčenie alebo potvrdenie

207	Incorrect or incomplete request for aid	Nesprávna alebo nekompletná žiadosť o poskytnutie pomoci
208	False or falsified request for aid	Chybná alebo falšovaná žiadosť o podporu
210	Missing or incomplete supporting documents	Chýbajúce alebo nekompletné sprievodné podklady
211	Incorrect supporting documents	Nesprávne sprievodné podklady
213	Falsified supporting documents	Falšované sprievodné podklady
214	False or falsified certificates	Chybné alebo falšované osvedčenia
299	Other cases of irregular documents	Iné prípady nezrovnalostí v dokladoch
301	Inaccurate production declaration	Nepresné prehlásenie o produkcii
302	Inexact composition	Nepresné zloženie
303	Inaccurate value	Nepresná hodnota
304	Inexact origin	Nepresný pôvod
305	Inexact quantity	Nepresné množstvo
306	Variation in quality or content	Nevyhovujúca kvalita alebo obsah
307	Quantities outside permitted limits	Množstvo mimo povolených limitov
308	Unauthorised substitution or exchange	Nepovolená náhrada alebo zámena
309	Unauthorised removal	Nepovolené odstránenie
310	Unauthorised addition	Nepovolené doplnenie
311	Unauthorised mixture	Nepovolené zmiešanie
312	Unauthorised use	Nepovolené použitie
313	Camouflaging	Falšovanie (kamufláž, zastieranie)
314	Incorrect packaging	Nesprávne balenie
315	Case not covered by the measure invoked	Prípád, na ktorý sa opatrenie nevzťahuje
316	Falsification of the product	Falšovanie výrobku
317	Simulated denaturing	Predstierané denaturovanie
318	Incorrect storage or handling	Nesprávne skladovanie alebo manipulácia
319	Fictitious use or processing	Fiktívne použitie alebo spracovanie
320	Incorrect yield coefficient	Nesprávny koeficient výnosu
321	Incorrect tariff heading	Nepresná colná položka
322	Product not eligible for aid	Výrobok, ktorý nemá nárok na pomoc
323	Counterfeiting	Falšovanie (podvrh, falzifikát)
324	Measure not eligible for aid	Opatrenie, nespôsobilé pre podporu
325	Non - eligible expenditure	Neoprávnené výdavky
326	Unlawful taking of commission	Nezákonné sprostredkovanie
327	Species not eligible for aid	Druhy, na ktoré nie je nárok na pomoc
399	Other cases of irregular products	Iné prípady nezrovnalostí u výrobkov
401	Incorrect identity	Nesprávna identita
402	Non - existent operator	Neexistujúci hospodársky subjekt
403	Misdescription of the holding	Nepresný opis majetku
404	Irregular resumption of production	Nepovolené opätovné spustenie výroby
405	Irregular termination sale or reduction	Nezrovnalosť pri ukončení predaja alebo obmedzenie
406	Non-termination, uprooting not carried out, slaughter not carried out	Neukončenie, nevyklčovanie, nevykonané porážky
407	Failure to respect quotas, thresholds	Nerešpektovanie kvót, prahov
408	Operator/Beneficiary not having the required quality	Prevádzkovateľ/Príjemca nemá požadovanú kvalitu
409	Absence of identification, marking, etc.	Absencia identifikácie, označenia atď.

410	Failure to respect the conditions for conversion	Nerešpektovanie podmienok konverzie
411	False declaration of loss or damage	Nesprávne deklarovanie straty alebo škody
412	Declaration of fictitious land	Deklarovanie fiktívnej pôdy
499	Other irregularities by the operator	Iné nezrovnalosti u príjemcu/prevádzkovateľa
501	Carousel fraud	Podvod na DPH vo vnútri spoločenstva
502	Smuggling and the like	Pašovanie a súvisiace činnosti
503	Change of destination	Zmena miesta určenia
504	Theft	Krádež
505	Fictitious movement	Fiktívny pohyb
506	Reimport or reexport	Spätný dovoz alebo spätný vývoz
507	Trafficking in withdrawn or stockpiled products	Obchodovanie s tovarom stiahnutým alebo vyradeným z trhu
508	Trafficking in controlled products	Obchodovanie s výrobkami podliehajúcimi kontrole alebo dohľadu
509	"Re-use, return to circulation"	"Opätovné použitie, vrátenie do obehu "
510	Non-arrival at final destination	Nedosiahnuté konečné miesto určenia
511	Trafficking in precursors	Obchodovanie s prekurzormi
599	Other irregularities concerning movements	Iné nezrovnalosti týkajúce sa prepravy
601	Failure to respect deadlines	Nedodržanie termínov
602	Operation prohibited during the measure	Operácia zakázaná počas opatrenia
603	Errors in interpretation	Chyba interpretácie
604	Failure to respect a fixed or declared price	Nerešpektovanie stanovenej alebo deklarovanej ceny
605	Absence of declaration or late return	Absencia deklarácie alebo oneskorené vrátenie
606	Incompatible cumulation of aid	Kumulácia nezlučiteľných podpôr
607	Absence of written evidence	Chýbajúci písomný dôkaz
608	Refusal of control	Odmietnutie kontroly alebo dohľadu
609	Refusal of payment	Odmietnutie platby
610	Absence or Incompatibility of contract	Absencia alebo nesúlad kontraktu
611	Several requests for the same object	Niekoľko žiadostí na ten istý predmet/účel
612	Failure to respect other regulations /contract conditions	Nerešpektovanie iných nariadení / podmienok kontraktu
614	Infringements of rules concerned with public procurement	Porušenie predpisov týkajúcich sa verejného obstarávania
699	Other irregularities concerning the right to aid	Ostatné nezrovnalosti týkajúce sa práva na podporu
71	Import and export without declaration	Dovoz a vývoz bez deklarácie
711	Failure to declare imports	Neohlásený dovoz
712	Failure to declare exports	Neohlásený vývoz
72	Incorrect or forged items in declaration	Nesprávne alebo falšované položky v deklarácii
721	Incorrect origin or provenance (error)	Nesprávna proveniencia (chyba) alebo podvod
723	Incorrect classification of product or species (error)	Nesprávne zatriedenie výrobku alebo druhu (chyba)
726	Incorrect preferential arrangements	Nesprávne preferenčné konanie
729	The same items forged	Rovnaké falšované položky
731	External transit - doc. T1 (error)	Chyba týkajúca sa vonkajšej dopravy - dok. T1 (chyba)
732	External transit - doc. T1 (fraud)	Podvod týkajúci sa vonkajšej dopravy - dok. T1 (podvod)
733	Internal transit - doc. T2 (error)	Chyba týkajúca sa vnútornej dopravy - dok. T2 (chyba)
734	Internal transit - doc. T2 (fraud)	Podvod týkajúci sa vnútornej dopravy - dok. T2 (podvod)

735	TIR system (error)	Chyba týkajúca sa dokladu TIR (chyba)
736	TIR system (fraud)	Podvod týkajúca sa dokladu TIR (podvod)
737	ATA convention (error)	Dohovor ATA (chyba)
738	ATA convention (fraud)	Dohovor ATA (podvod)
739	Other abuses of arrangements covering movement of goods	Iné nezrovnalosti týkajúce sa predpisov a pohybu tovarov
741	Failure to fulfil commitments entered into	Nedodržanie záväzkov
742	Irregularities in connection with end destination	Nezrovnalosti v súvislosti s konečným miestom určenia
743	Unjustified claim to customs procedure (except movement)	Neoprávnená žiadosť vo vzťahu k colnému konaniu (výnimka pohybu)
744	Removal of goods from customs control	Odstránenie tovaru z colnej kontroly
745	Failure to observe a customs procedure (except movement)	Nedodržanie colného postupu (okrem pohybu)
746	Failure to observe quotas	Nedodržanie kvót
748	Various practices	Rôzne postupy
810	Action not implemented	Akcia nerealizovaná
811	Action not completed	Akcia neukončená
812	Action not carried out in accordance with rules	Akcia nevykonaná v súlade s pravidlami
817	Incorrect declaration	Nesprávna deklarácia
818	Falsified declaration	Falšovaná deklarácia
821	Unjustified expenditure	Neodôvodnené náklady
822	Expenditure not related to period in which action carried out	Náklady nevzťahujúce sa na iné obdobie, než obdobie, v ktorom sa akcia vykonala
823	Expenditure not legitimate	Neoprávnený výdaj
831	Overfinancing	Financovanie nad povolený rámec
832	Infringements with regard to the cofinancing system	Porušenia vzhľadom na systém spolufinancovania
840	Undeclared revenue	Nepriznaný príjem
850	Corruption	Korupcia
851	Abuse (art. 4 para. 3 r. 2988/95)	Zneužitie (čl. 4 ods. 3 n. 2988/95)
998	Not indicated	Neudané
999	Other irregularities (to be specified)	Iné nezrovnalosti (treba špecifikovať)

IV. CHARAKTER ULOŽENEJ SANKCIE (POSTIHU)

KÓD	Description	Opis
1	National administrative sanction	Vnútroštátna správna sankcia
10	National administrative sanction	Vnútroštátna správna pokuta
100	National proportional fine	Vnútroštátna pomerná pokuta
11	Non Proportional Penalty	Nepomerná pokuta
110	Flat rate national fine	Vnútroštátna paušálna pokuta
12	Removal of national subsidies	Strata vnútroštátnych subvencií
120	Exclusion from future national subsidy	Vylúčenie vnútroštátnych subvencií do budúcnosti
15	Limitation of access to public procurement	Obmedzenie prístupu k verejným zákazkám
2	Community administrative sanction	Správna sankcia Spoločenstva
20	Community fine	Pokuta Spoločenstva
201	Missing or incomplete documents	Chýbajúce alebo neúplné doklady
210	Flat rate Community fine	Paušálna pokuta Spoločenstva
22	Loss of Community subsidies	Strata subvencií Spoločenstva

220	Exclusion from future Community subsidies	Vylúčenie subvencií Spoločenstva do budúcnosti
3	Penal sanction	Trestná sankcia
30	Fine under penal law	Peňažný trest
301	Inaccurate production declaration	Nepresné prehlásenie o produkcii
302	Inexact composition	Nepresné zloženie
310	Unauthorized addition	Nepovolený prídavok
315	Case not covered by the measure invoked	Prípado, na ktorý sa opatrenie nevzťahuje
32	Imprisonment	Trest odňatia slobody
325	Imprisonment under 1 year	Trest odňatia slobody do 1 roku
326	Imprisonment over 1 year	Trest odňatia slobody dlhšie ako 1 rok

V. ADMINISTRATÍVNY STAV

Kód	Description	Opis
AC	Clearance of accounts	Schválenie účtovnej závierky
AP	Administrative proceedings	Správne konanie
JP	Judicial proceedings	Súdne konanie
PA	Case dropped	Ukončené stíhanie
PP	Penal Proceeding	Trestné konanie
TF	Attempt forestalled	Neúspešný pokus
TT	Procedures closed	Ukončené konanie

VI. FINANČNÝ STAV

Kód	Description	Opis
ICE	Charged to EC	Na ťarchu ES
IEM	Charged to MS	Na ťarchu ČS
IMI	Amount to be calculated	Suma, ktorá má byť vypočítaná
IRR	Amount irrecoverable	Suma, ktorú nie je možné späť vymôcť
RBA	Recovery to be started	Vymáhanie, ktoré sa má začať
RBC	Recovery under way	Prebiehajúce vymáhanie
RBR	Appeal: rec. suspended	Opravný prostriedok: pozastavené vymáhanie
RRC	Recovery after appeal	Vymáhanie po opravnom prostriedku
SCF	No amount to be recovered	Žiadna suma k vymáhaniu
TRE	Full recovery	Vymôžené v plnej výške

Príloha č. 7

Kódovníky pre EAGGF

ODVETVIE

KÓD	Description	opis
0000	Non applicable	Nepoužiteľné
01	Live animals	Živé zvieratá
0101	Live horses, asses, mules and hinnies	Živé kone, somáre, muly a mulice:
0102	Live bovine animals	Živé hovädzie zvieratá:
0103	Live swine	Živé svine:
0104	Live sheep and goats	Živé ovce a kozy:
0105	Live poultry, that is to say, fowls of the species Gallus domesticus, ducks, geese, turkeys and guinea fowls	Živá hydina, t. j. hydina druhu Gallus domesticus, kačice, husi, moriaky, morky a perličky:
0106	Other live animals	Ostatné živé zvieratá:
02	Meat and edible meat offal	Mäso a jedlé mäsové droby
0201	Meat of bovine animals, fresh or chilled	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené:
0202	Meat of bovine animals, frozen	Mäso z hovädzích zvierat, mrazené:
0203	Meat of swine, fresh, chilled or frozen	Mäso zo sviní, čerstvé, chladené alebo mrazené:
0204	Meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen	Mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené
0205	Meat of horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen	Mäso z koní, somárov, mulov alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené
0206	Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen	Jedlé droby z hovädzích zvierat, sviní, oviec, kôz, koní, somárov, mulov alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené
0207	Meat and edible offal, of the poultry of heading 0105, fresh, chilled or frozen	Mäso a jedlé droby z hydiny položky 0105, čerstvé, chladené
0208	Other meat and edible meat offal, fresh, chilled or frozen	Ostatné mäso a jedlé droby, čerstvé, chladené alebo mrazené:
0209	Pig fat, free of lean meat, and poultry fat, not rendered or otherwise extracted, fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked	Prasačí tuk, neprerastený chudým mäsom, a hydínový tuk, nevyškvařený alebo iným spôsobom neextrahovaný, čerstvý, chladený, mrazený, solený v slanom náleve, sušený alebo údený:
0210	Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals of meat or meat offal	Mäso a jedlé mäsové droby, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené; jedlé múčky a prášky z mäsa alebo mäsových drobov:
03	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	Ryby a kôrovce, mäkkýše a ostatné vodné bezstavovce

0301	Live fish	Živé ryby:
0302	Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading 0304	Ryby, čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného
0303	Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading 0304	Ryby, mrazené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304
0304	Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen	Rybie filé a ostatné rybie mäso (tiež mleté), čerstvé, chladené
0305	Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process; flours, meals and pellets of fish, fit for human consumption	Ryby sušené, solené alebo v slanom náleve; údené ryby, tiež varené pred údením alebo počas údenia; múky, múčky a pelety z rýb, vhodné na ľudskú konzumáciu:
0306	Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of crusta	Kôrovce, tiež bez panciera, živé, čerstvé, chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; kôrovce, v pancieroch, arené vo vode alebo v pare, tiež chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; múky, múčky a pelety z kôrovcov, vhodné
0307	Molluscs, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of aquatic invertebra	Mäkkýše, tiež bez lastúr alebo ulít, živé, čerstvé, chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; vodné bezstavovce iné ako kôrovce a mäkkýše, živé, čerstvé, chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; múky, múčky, a pelety z vodn
04	Dairy produce, birds eggs, natural honey, edible products of animal origin, not elsewhere specified or included	Mlieko a mliečne výrobky, vtáacie vajcia; prírodný med; jedlé výrobky živočíšneho pôvodu inde nešpecifikované ani nezahrnuté
0401	Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter	Mlieko a smotana, nekoncentrované ani neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
0402	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter	Mlieko a smotana, koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kefir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:
0404	Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included	Srvátka, tiež koncentrovaná, alebo obsahujúca pridaný cukor alebo ostatné sladidlá; výrobky skladajúce sa z prírodných zložiek mlieka, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
0405	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky:
0406	Cheese and curd	Syry a tvaroh
0407	Birds' eggs, in shell, fresh, preserved or cooked	Vtáacie vajcia, v škrupinách, čerstvé, konzervované alebo varené:
0408	Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Vtáacie vajcia, bez škrupín, a vaječné žĺtky čerstvé, sušené, varené vo vode alebo v pare, tvarované, mrazené alebo inak konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:

0409	Natural honey	Prírodný med
0410	Edible products of animal origin, not elsewhere specified or included	Jedlé výrobky živočíšneho pôvodu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
0600	Live trees and other plants, bulbs, roots and the like, cut flowers and ornamental foliage	Živé stromy a ostatné rastliny; cibulky, korene a podobne; rezané kvety a okrasné lístie
07	Edible vegetables and certain roots and tubers	Zelenina, jedlé rastliny, korene a hľuzy
0701	Potatoes, fresh or chilled	Zemiaky, čerstvé alebo chladené:
0702	Tomatoes, fresh or chilled	Paradajky, čerstvé alebo chladené
0703	Onions, shallots, garlic, leeks and other alliaceous vegetables, fresh or chilled	Cibuľa, šalotka, cesnak, pór a ostatná cibuľovitá zelenina, čerstvá alebo chladená:
0704	Cabbages, cauliflowers, kohlrabi, kale and similar edible brassicas, fresh or chilled	Kapusta, karfiol, kel kučeravý, kaleráb a podobné jedlé plody druhu Brassica, čerstvé alebo chladené:
0705	Lettuce (Lactuca sativa) and chicory (Cichorium spp.), fresh or chilled	Hlávkový šalát (Lactuca sativa) a čakanka (Cichorium spp.),
0706	Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots, fresh or chilled	Mrkvy, repy, cvikla, kozia brada, bulľový zeler, redkev a podobné jedlé korene, čerstvé alebo chladené:
0707	Cucumbers and gherkins, fresh or chilled	Uhorky šalátové a uhorky nakladačky, čerstvé alebo chladené:
0708	Leguminous vegetables, shelled or unshelled, fresh or chilled	Strukoviny, tiež lúpané, čerstvé alebo chladené:
0709	Other vegetables, fresh or chilled	Ostatná zelenina, čerstvá alebo chladená:
0710	Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen	Zelenina (tiež varená vo vode alebo v pare), mrazená:
0711	Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption	Zelenina dočasne konzervovaná (napr. plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, v sírenej vode alebo v iných konzervačných roztokoch), ale v tomto stave nevhodná na bezprostrednú konzumáciu:
0712	Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared	Sušená zelenina, celá, rozrezaná, v plátkoch, drvená alebo v prášku, ale inak neupravená:
0713	Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split	Suché strukoviny, lúpané, tiež ošúpané alebo lámané:
0714	Manioc, arrowroot, salep, Jerusalem artichokes, sweet potatoes and similar roots and tubers with high starch or inulin content, fresh, chilled, frozen or dried, whether or not sliced or in the form of pellets; sago pith	Maniok, marantové korene, salepové korene, topinambur, sladké zemiaky a podobné korene a hľuzy s vysokým obsahom škrobu alebo inulínu, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež rozrezané na plátky alebo vo forme peliet; dreň ságoovníka:
08	Edible fruit and nuts, peel of citrus fruits or melons	Jedlé ovocie a orechy; šupy citrusových plodov a orechov
0801	Coconuts, Brazil nuts and cashew nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled	Kokosové orechy, para orechy a kešu orechy, čerstvé alebo sušené, tiež vylúpané zo škrupiny alebo obielené:
0802	Other nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled	Ostatné orechy, čerstvé alebo sušené, tiež vylúpané zo škrupiny alebo obielené:
0803	Bananas, including plantains, fresh or dried	Banány, vrátane plantajnov, čerstvé alebo sušené:
0804	Dates, figs, pineapples, avocados, guavas, mangoes and mangosteens, fresh or dried	Datle, figy, ananásy, avokáda, guajavy, mangá a mangostany, čerstvé alebo sušené:
0805	Citrus fruit, fresh or dried	Citrusové ovocie, čerstvé alebo sušené
0806	Grapes, fresh or dried	Hrozno, čerstvé alebo sušené:
0807	Melons (including watermelons) and papaws (papayas), fresh	Melóny (vrátane vodových melónov) a papáje, čerstvé:
0808	Apples, pears and quinces, fresh	Jablká, hrušky a dule, čerstvé:
0809	Apricots, cherries, peaches (including nectarines), plums and	Marhule, čerešne, višne, broskyne (vrátane nektáriniek), slivky a trnky, čerstvé:

	sloes, fresh	
0810	Other fruit, fresh	Ostatné ovocie, čerstvé:
0811	Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Ovocie a orechy, tiež varené vo vode alebo v pare, mrazené, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:
0812	Fruit and nuts, provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption	Ovocie a orechy dočasne konzervované (napr. plyným oxidom siričitým, v slanom náleve, v sírenej vode alebo v iných konzervačných roztokoch), ale v tomto stave nevhodné na bezprostrednú konzumáciu:
0813	Fruit, dried, other than that of headings 0801 to 0806; mixtures of nuts or dried fruits of this Chapter	Ovocie sušené, iné ako položiek 0801 až 0806; zmesi orechov alebo sušeného ovocia tejto kapitoly:
0814	Peel of citrus fruit or melons (including watermelons), fresh, frozen, dried or provisionally preserved in brine, in sulphur water or in other preservative solutions	Kôra citrusových plodov alebo melónov (vrátane vodových melónov), čerstvá, mrazená, sušená alebo dočasne konzervovaná v slanom náleve, v sírenej vode alebo v iných konzervačných roztokoch
10	Cereales	Obilniny
1001	Wheat and meslin	Pšenica a súraž:
1002	Rye	Raž
1003	Barley	Jačmeň:
1004	Oats	Ovos
1005	Maize (corn)	Kukurica (zrno):
1006	Rice	Ryža:
1007	Grain sorghum	Zrná ciroku:
1008	Buckwheat, millet and canary seed; other cereals	Semená pohánky, prosa a lesknice kanárskej, semená ostatných obilnín:
11	Products of the milling industry, malt, stashes, inulin wheat gluten	Mlynárske výrobky; slad; škroby; inulín; pšeničný lepok
1101	Wheat or meslin flour	Múka z pšenice alebo súraže:
1102	Cereal flours other than of wheat or meslin	Múky z iných obilnín ako z pšenice alebo súraže:
1103	Cereal groats, meal and pellets	Krupička a krupica a pelety:
1104	Cereal grains otherwise worked (for example, hulled, rolled, flaked, pearled, sliced or kibbled), except rice of heading 1006; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground	Obilné zrná inak spracované (napr. šúpané, drvené, vo vločkách, perlovité, rezané alebo šrotované), okrem ryže položky 1006; obilné klíčky, celé, drvené, vo vločkách alebo mleté:
1105	Flour, meal, powder, flakes, granules and pellets of potatoes	Múka, krupica a prášok, vločky, granule a pelety zo zemiakov:
1106	Flour, meal and powder of the dried leguminous vegetables of heading 0713, of sago or of roots or tubers of heading 0714 or of the products of Chapter 8	Múka, krupica a prášok zo suchých strukovín položky 0713, zo sága alebo koreňov alebo hlúz položky 0714 alebo z produktov kapitoly 8:
1107	Malt, whether or not roasted	Slad, tiež pražený:
1108	Starches; inulin	Škroby; inulín:
1109	Wheat gluten, whether or not dried	Pšeničný lepok, tiež sušený
12	Oil seeds and oleaginous fruits miscellaneous grains, seeds and fruits, industrial or medicinal plants, straw and fodder	Olejnate semená a olejnaté plody; rôzne semená a plody; priemyselné a liečivé rasrliny; slama a krmoviny
1201	Soya beans, whether or not broken	Sójové bôby, tiež drvené:
1202	Groundnuts, not roasted or otherwise cooked, whether or not shelled or broken	Arašidové oriešky, nepražené ani inak tepelne neupravené, iež lúpané alebo drvené:
1203	Copra	Kopra

1204	Linseed, whether or not broken	Semená ľanové, tiež drvené:
1205	Rape or colza seeds, whether or not broken	Semená repky alebo repky olejnej, tiež drvené:
1206	Sunflower seeds, whether or not broken	Semená slnečnicové, tiež drvené:
1207	Other oil seeds and oleaginous fruits, whether or not broken	Semená a plody olejnaté ostatné, tiež drvené:
1208	Flours and meals of oil seeds or oleaginous fruits, other than those of mustard	Múka a krupica z olejnatých semien alebo olejnatých plodov,
1209	Seeds, fruit and spores, of a kind used for sowing	Semená, plody a výtrusy, druhov používaných na siatie:
1210	Hop cones, fresh or dried, whether or not ground, powdered or in the form of pellets; lupulin	Chmeľové šištinky, čerstvé alebo sušené, tiež mleté, v prášku alebo vo forme peliet; lupulín:
1211	Plants and parts of plants (including seeds and fruits), of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh or dried, whether or not cut, crushed or powdered	Rastliny a časti rastlín (vrátane semien a plodov), druhov používaných hlavne v parfumérii, vo farmácii, alebo na insekticídne, fungicídne alebo podobné účely, čerstvé alebo sušené, tiež rezané, drvené alebo v prášku
1212	Locust beans, seaweeds and other algae, sugar beet and sugar cane, fresh, chilled, frozen or dried, whether or not ground; fruit stones and kernels and other vegetable products (including unroasted chicory roots of the variety <i>Cichorium intybus sativum</i>)	Svätojánsky chlieb, riasy a iné chaluhy, cukrová repa a cukrová trstina, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež mleté; kôstky a jadrá plodov a iné rastlinné produkty (vrátane nepražených koreňov čakanky odrody <i>Cichorium intybus sativum</i>)
1213	Cereal straw and husks, unprepared, whether or not chopped, ground, pressed or in the form of pellets	Obilná slama a plevy, nespracované, tiež rezané, mleté, lisované alebo vo forme peliet
1214	Swedes, mangolds, fodder roots, hay, lucerne (alfalfa), clover, sainfoin, forage kale, lupines, vetches and similar forage products, whether or not in the form of pellets	Kvaka, krmná repa, krmovinové korene, seno, lucerna (alfalfa), ďatelina, vičenec, kel zimný (kučeravý), vlčí bôb, vika a podobné krmovinové produkty, tiež formované do peliet:
15	Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products, prepared edible fats, animal vegetable waxes	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a výrobky vzniknuté ich štiepením; upravené jedlé tuky; živočíšne alebo rastlinné vosky
1501	Pig fat (including lard) and poultry fat, other than that of heading 0209 or 1503	Prasačí tuk (vrátane sadla) a hydinový tuk, iný ako položky 0209 alebo 1503:
1502	Fats of bovine animals, sheep or goats, other than those of heading 1503	Tuk z hovädzích zvierat, oviec alebo kôz, iný ako položky 1503:
1503	Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleo-oil and tallow oil, not emulsified or mixed or otherwise prepared	Stearín zo sadla, sadlový olej, oleostearín, oleomargarín a lojový olej, nie emulgované alebo zmiešané, alebo inak upravené:
1504	Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb alebo z morských cicavcov, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
1505	Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin)	Tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu)
1506	Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Ostatné živočíšne tuky a oleje a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1507	Soya-bean oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Sójový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1508	Ground-nut oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Arašidový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:

1509	Olive oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Olivový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1510	Other oils and their fractions, obtained solely from olives, whether or not refined, but not chemically modified, including blends of these oils or fractions with oils or fractions of heading 1509	Ostatné oleje a ich frakcie, získané výlučne z olív, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované a zmesi týchto olejov alebo frakcií s olejmi alebo frakciami položky 1509:
1511	Palm oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Palmový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
1512	Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified	Slnčnicový olej, požitový olej alebo bavlníkový olej a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
1513	Coconut (copra), palm kernel or babassu oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified	Kokosový (koprový) olej, olej z palmových jadier alebo babasový olej a ich frakcie, tiež rafinované ale chemicky nemodifikované
1514	Rape, colza or mustard oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified	Olej z repky, repky olejnej alebo horčicový olej a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
1515	Other fixed vegetable fats and oils (including jojoba oil) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Ostatné stále rastlinné tuky a oleje (vrátane jojobového oleja) a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
1516	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared	Tuky a oleje živočíšne alebo rastlinné a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale inak neupravené:
1517	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading 1516	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje a ich frakcie položky 1516:
1518	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading 1516; inedible mixtures or preparations of	Živočíšne a rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky upravené, okrem uvedených v položke 1516; nejedlé zmesi alebo prípravky živočíšnych
1520	Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové lúhy
1521	Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured	Rastlinné vosky (iné ako triglyceridy), včelí vosk a ostatné hmyzie vosky a spermacet, tiež rafinované alebo farbené:
1522	Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes	Degras; zvyšky po spracovaní tukových látok alebo živočíšnych alebo rastlinných voskov
16	Preparation of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	Prípravky z mäsa, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo iných vodných bezstavovcov
1601	Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood; food preparations based on these products	Párky, salámy a podobné výrobky z mäsa, drobov alebo z krvi; potravinové prípravky na podklade týchto výrobkov:
1602	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso, droby alebo krv
1603	Extracts and juices of meat, fish or	Výťažky a šťavy z mäsa, rýb alebo

1604	crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs	kôrovcov, mäkkýšov alebo z ostatných vodných bezstavovcov: Pripravené alebo konzervované ryby; kaviár a kaviarové náhradky z rybacích ikier:
1605	Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved	Kôrovce, mäkkýše a ostatné vodné bezstavovce pripravené
17	Sugars and sugar confectionery	Cukor a cukrovinky
1701	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form	Trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza, v pevnom stave
1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce látky alebo farbivá; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:
1703	Molasses resulting from the extraction or refining of sugar	Melasy získané extrakciou alebo rafináciou cukru:
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao:
18	Cocoa and cocoa preparations	Kakao a kakaové prípravky
1801	Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted	Kakaové bôby, celé alebo lámané, surové alebo pražené
1802	Cocoa shells, husks, skins and other cocoa waste	Kakaové škrupiny, šupky, kožky a ostatné kakaové odpady
1803	Cocoa paste, whether or not defatted	Kakaová hmota, tiež odtučnená:
1804	Cocoa butter, fat and oil	Kakaové maslo, tuk a olej
1805	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter	Kakaový prášok, neobsahujúci pridaný cukor alebo ostatné
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao:
19	Preparations of cereals, flours, starch or milk, pastry cooks products	Prípravky z obilia, múky, škrobu alebo mlieka; cukrárske výrobky
1901	Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of heading	Sladový výť ažok; potravinové prípravky z múky, krupice, krupičky, škrobu alebo zo sladových výť ažkov, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípra
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami), alebo inak upravené ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioly, cannelloni; kuskus, tiež pripravený
1903	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or similar forms	Tapioka a jej náhradky zo škrobu, vo forme vločiek, chuchvalcov, zŕn, perličiek a v podobných formách
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), pre-cooked or ot	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilia alebo obilných produktov (napr. pražené kukuričné vločky [corn flakes]); obilie (iné ako kukuričné zrná) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrnó (okrem múky, krupice a krupičk
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne oblátky používané na

	wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžové cesto a podobné výrobky:
20	Preparations of vegetables fruits, nuts or other parts of plants	Prípravky zo zeleniny, ovocia orechov alebo iných častí rastlín
2001	Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej:
2002	Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	Paradajky pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej:
2003	Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	Huby a hľuzovky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej:
2004	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 2006	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazená, iná ako výrobky položky 2006:
2005	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 2006	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:
2006	Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallized)	Zelenina, ovocie, orechy, ovocné kôry a šupy a ostatné časti rastlín, konzervované cukrom (máčaním, glazovaním alebo kandizovaním)
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Džemy, želé ovocné, lekváre, pyré ovocné alebo orechové a pasty ovocné alebo orechové získané varením, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:
2008	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included	Ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
2009	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Šťavy ovocné (vrátane hroznového muštu) a šťavy zeleninové, nefermentované a neobsahujúce pridaný alkohol, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:
21	Miscellaneous edible preparations	Rôzne jedlé prípravky
2101	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof	Výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté; pražená čakanka a ostatné pražené kávové náhradky, a výťažky, esencie a koncentráty z nich:
2102	Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading 3002); prepared baking powders	Kvasinky (aktívne alebo neaktívne); ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve (okrem očkovacích látok položky 3002); pripravené prášky do pečiva:
2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard	Omáčky a prípravky na omáčky; zmesi korenín a zmesi prísad na ochutenie; horčičná múka a krupica a pripravená horčica:
2104	Soups and broths and preparations therefor; homogenised composite food preparations	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované zložené potravinové prípravky:
2105	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao:
2106	Food preparations not elsewhere	Potravinové prípravky inde nešpecifikované

	specified or included	ani nezahrnuté:
22	Beverages, spirits and vinegar	Nápoje, liehoviny a ocot
2201	Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow	Vody, vrátane prírodných alebo umelých minerálnych vôd a sytené vody, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá ani ochucujúce látky; ľad a sneh:
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 2009	Vody, vrátane minerálnych vôd a sytených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky 2009:
2203	Beer made from malt	Pivo vyrobené zo sladu:
2204	Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading 2009	Víno z čerstvého hrozna vrátane vína obohateného alkoholom; hroznový mušt iný ako položky 2009:
2205	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené bylinami alebo aromatickými látkami:
2206	Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcoholic beverages, not elsewhere specified or included	Ostatné kvasené nápoje (napríklad jablčné, hruškové, medovina); zmesi kvasených nápojov a zmesi kvasených nápojov a nealkoholických nápojov, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
2207	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	Etylalkohol nenedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším; etylalkohol a ostatné liehoviny, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom:
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages	Etylalkohol nenedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80 % vol; liehoviny, likéry a ostatné liehovité nápoje:
2209	Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid	Ocot a jeho náhradky, získané z kyseliny octovej:
23	Residues and waste from the food industries, prepared animal fodder	Zvyšky a odpad potravinárskeho priemyslu; pripravené krmivá pre zvieratá
2309	Preparations of a kind used in animal feeding	Prípravky používané ako krmivo pre zvieratá:
24	Tobacco and manufactured tobacco substitutes	Tabak a vyrobené tabakové náhradky
2401	Unmanufactured tobacco; tobacco refuse	Nespracovaný tabak; tabakový zvyšok:
2402	Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes	Cigary, cigary s odrezanými koncami, cigarky a cigarety z tabaku alebo z tabakových náhradiek:
2403	Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes; "homogenized" or "reconstituted" tobacco; tobacco extracts and essences	Ostatné tabakové výrobky a tabakové náhradky; "homogenizovaný" alebo "rekonštituovaný" tabak; tabakové výťažky a esencie:
29	Organics chemicals	Výrobky organickej chémie
2905	II. Alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	II. Alkoholy a ich halogenom sulfo-, nitro-, alebo nitrozoderiváty
2918	Carboxylic acids with additional oxygen function and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Karboxylové kyseliny s pridanou kyslíkatou funkciou a ich anhydridy, halogenidy, peroxidy a peroxokyseliny; ich halogén-, sulfo-, nitro- alebo nitrozoderiváty:
2921	IX. nitrogen-function compounds	IX. zlúčeniny s dusíkatou funkciou
30	Pharmaceutical products	Farmaceutické výrobky

35	Albuminoidal substances, modified	Albuminoidné látky; modifikované škroby;
3501	starches, glues, enzymes	gleje; enzýmy
3502	Casein, caseinates and other	Kazeín, kazeináty a iné deriváty kazeínu;
	casein derivatives; casein glues	kazeínové gleje:
	Albumins (including concentrates	Albumíny (vrátane koncentrátov dvoch
	of two or more whey proteins,	alebo viacerých srvát-kových proteínov,
	containing by weight more than 80	obsahujúcich viac ako 80 % hmotnosti
	% whey proteins, calculated on the	srvátkových proteínov, počítaných na
	dry matter), albuminates and other	sušinu), albumináty a ostatné deriváty
	albumin derivatives	albumínu:
3503	Gelatin (including gelatin in	Želatína (vrátane želatíny v štvorcových a
	rectangular (including square)	obdĺžnikových fóliách, tiež povrchovo
	sheets, whether or not surface-	upravené alebo farbené) a deriváty
	worked or coloured) and gelatin	želatíny; vyzina; ostatné gleje živočíšneho
	derivatives; isinglass; other glues	pôvodu, okrem kazeínových glejov položky
	of animal origin, excluding casein	3501:
	glues of heading 3501	
3504	Peptones and their derivatives;	Peptóny a ich deriváty; ostatné proteínové
	other protein substances and their	látky a ich deriváty inde nešpecifikované
	derivatives, not elsewhere	alebo nezahrnuté; prášok z kože, tiež
	specified or included; hide powder,	chrómovaný
	whether or not chromed	
3505	Dextrins and other modified	Dextríny a ostatné modifikované škroby
	starches (for example,	(napr. predželatinizo-vané alebo
	pregelatinised or esterified	esterifikované škroby); gleje na báze
	starches); glues based on	škrobu alebo dextrínu alebo ostatných
	starches, or on dextrins or other	modifikovaných škrobov:
	modified starches	
3506	Prepared glues and other prepared	Pripravené gleje a ostatné pripravené
	adhesives, not elsewhere specified	lepidlá, inde nešpecifikované alebo
	or included; products suitable for	nezahrnuté; výrobky vhodné na použitie
	use as glues or adhesives, put up	ako gleje alebo lepidlá, upravené na predaj
	for retail sale as glues or	v malom ako gleje alebo lepidlá, s netto
	adhesives, not exceeding a net	hmotnosť ou nepresahujúcou 1 kg:
	weight of 1 kg	
3507	Enzymes; prepared enzymes not	Enzýmy; pripravené enzýmy inde
	elsewhere specified or included	nešpecifikované alebo nezahrnuté:
38	Miscellaneous chemical products	Rôzne chemické výrobky
3809	Finishing agents, dye carriers to	Prípravky na úpravu povrchu, nosiče farbív
	accelerate the dyeing or fixing of	urýchľujúce farbenie alebo upevňujúce
	dyestuffs and other products and	farbiace látky a iné výrobky a prípravky
	preparations (for example,	(napr. apretúry a moridlá), druhov
	dressings and mordants), of a kind	používaných v tex-tilnom, papierenskom,
	used in the textile, paper, leather	kožiarskom a podobnom priemysle, inde
	or like industries, not elsewhere	nešpecifikované ale
	specified or included	
52	Cotton	Bavlna
5201	Cotton, not carded or combed	Bavlna, nemykaná alebo nečesaná:
53	Other vegetable textile fibres,	Ostatné rastlinné textilné vlákna; papierová
	paper yarn and woven fabrics of	priadza a tkaniny z papiera
	paper yarn	
5301	Flax, raw or processed but not	Ľan, surový alebo spracovaný, ale
	spun; flax tow and waste	nespradený; ľanová kúdeľ a odpad (vrátane
	(including yarn waste and	odpadu z priadze a trhaného materiálu)
	garnetted stock)	
5302	True hemp (Cannabis sativa L.),	Pravé konope (Cannabis sativa L.), surové
	raw or processed but not spun;	alebo spracované, ale nespradené; kúdeľ a
	tow and waste of true hemp	odpad z pravých konopí (vrátane odpadu z
	(including yarn waste and	priadze a trhaného materiálu):
	garnetted stock)	
9991	Unknown or undescribed products	neznámy alebo neopísaný produkt
9992	Mixed products	zmes produktov
9993	Provisions	lodné zásoby

DOTKNUTÉ OPATRENIA

KÓD	Description	Opis
1000 R	Cereals, wheat grain and flour, export refund	Obilniny \ pšeničné zrno \ exportné refundácie
1001 R	Cereals, barley grain and malt, export refund	Obilniny \ Jačmenné obilie a slad \ exportné refundácie
1002 R	Cereals \ durum wheat and durum wheat flour, groats and meal\ export refund	Obilniny \ tvrdá pšenica a múka z tvrdej pšenice, šrot a krmivo \ exportné refundácie
1003 R	Cereals \ maize, rye, starch and other cereals \ export refund	Obilniny \ kukurica, ryža, škrob, exportné refundácie
1011 S	Cereals \ barley, durum wheat, maize, rye, sorghum and bread making wheat \ public storage - technical costs	Obilniny \ jačmeň, tvrdá pšenica, kukurica, raž, čirok a pšenica na výrobu chleba \ verejné zásoby-technické náklady
1012 S	Cereals\ barley, durum wheat, maize, rye, sorghum and bread making wheat \ public storage - financial costs	Obilniny \ jačmeň, tvrdá pšenica, kukurica, raž, čirok a pšenica na výrobu chleba \ verejné zásoby - finančné náklady
1013 S	Cereals\ barley, maize, rye, sorghum and bread making wheat \ public storage - other costs	Obilniny \ jačmeň, kukurica, raž, čirok a pšenica na výrobu chleba \ verejné zásoby- ostatné náklady
1014 S	Cereals \ barley, durum wheat, maize, rye, sorghum and bread making wheat \ depreciation	Obilniny \ jačmeň, tvrdá pšenica, kukurica, raž, čirok a pšenica na výrobu chleba \ amortizácia
1019 S	Cereals\ other intervention storage	Obilniny \ ďalšie intervencie zásob
1020 S	Cereals \ other intervention in the form of stocks	Obilniny \ ďalšie zásahy vo forme zásob
1021 A	Cereals \ starch - potato \ producers compensatory payments	Obilniny \ škrob - zemiaky \ kompenzačné platby výrobcov
1022 S	Cereals \ starch \ production refunds	Obilniny \ škrob \ refundácia výroby
1023 A	Cereals \ starch - potato \ payments to producers {0000}	Obilniny \ škrob - zemiaky \ platby pre výrobcov
1029 S	Cereals\ special aid for Portuguese producers	Obilniny \ výnimočná pomoc pre Portugalských výrobcov
1030 S	Cereals \ withdrawal of co-responsibility \ small scale producers	Obilniny \ výluka zo spoluzodpovednosti \ malý výrobcovia
1031 A	Cereals \ direct aid	Obilniny \ priama pomoc
1032 S	Cereals \ supplementary withdrawal of co-responsibility \ small scale producers	Obilniny \ dodatočná výluka zo spoluzodpovednosti \ malý výrobcovia
1040 A	Cereals \ maize \ small scale producers	Obilniny \ kukurica \ malý výrobcovia
1041 A	Cereals \ cereals other than base maize \ small scale producers	Obilniny \ obilniny mimo základnej plochy kukurice \ malý výrobcovia
1042 A	Cereals \ soya beans, rape seed and sunflower seed \ small scale producers	Obilniny \ sójové bôby, semeno repky a slnečnicový olej \ malý výrobcovia
1043 A	Cereals \ peas, field beans, sweet lupins \ small scale producers	Obilniny \ hrach, fazuľa poľná, sladký vľčí bôb \ malý výrobcovia
1044 A	Cereals \ non-textile flax seed, flax and hemp grown for fibre\ small scale producers	Obilniny \ netextilné ľanové semeno \ malý výrobcovia
1045 A	Cereals \ durum wheat\ supplementary aid: traditional production zones \ small scale producers	Obilniny \ tvrdá pšenica \ doplňujúca pomoc: zóny tradičnej produkcie \ malý výrobcovia
1046 A	Cereals \ durum wheat \ supplementary aid: zones other than traditional production zones \ small scale producers	Obilniny \ tvrdá pšenica \ doplňujúca pomoc: zóny odlišné od tradičnej produkcie \ malý výrobcovia
1047 A	Cereals \ grass silage\ small scale producers	Obilniny \ malý výrobcovia
1049 A	Cereals\ set-aside voluntary \ small scale producers	Obilniny \ vyňatie dobrovoľné \ malý výrobcovia
1050 A	Cereals \ maize \ large scale producers	Obilniny \ kukurica \ veľká škála výrobcov
1051 A	Cereals \ cereals other than base maize \ large scale producers	Obilniny \ obilniny mimo základnej plochy kukurice \ veľká škála výrobcov
1052 A	Cereals \ soya beans, rape seed and sunflower seed \ large scale producers	Obilniny \ sójové bôby, semeno repky a slnečnicový olej \ veľká škála výrobcov

1053 A	Cereals \ peas, field beans, sweet lupins \ large scale producers	Obilniny \ hrach, fazuľa poľná, sladký vĺčí bôb\ veľká škála výrobcov
1054 A	Cereals \ non-textile flax seed, flax and hemp grown for fibre \ large scale producers	Obilniny \ netextilné ľanové semeno \ veľká škála výrobcov
1055 A	Cereals \ durum wheat \ supplementary aid: traditional production zones \ large scale producers < = 1999/2004	Obilniny \ tvrdá pšenica \ doplňujúca pomoc: zóny tradičnej produkcie \ veľká škála výrobcov 1999/2000
1056 A	Cereals \ durum wheat \ supplementary aid: traditional production zones \ large scale producers > 1999 / 2004	Obilniny \ tvrdá pšenica \ doplňujúca pomoc: zóny tradičnej produkcie \ veľká škála výrobcov 1999/2000
1057 A	Cereals \ durum wheat \ supplementary aid: zones other than traditional production zones \ large scale producers	Obilniny \ tvrdá pšenica \ doplňujúca pomoc: zóny odlišné od tradičnej produkcie \ veľká škála výrobcov
1058 A	Cerealsgrass silage\ large scale producers	Obilniny \ trávna siláž \ veľká škála výrobcov
1060 A	Cereals \ set-aside related to per hectare aid - non food OR voluntary and mandatory	Obilniny \ vyňatie pôdy z obrábania na hektár podpory - nepotravinovej OR dobrovoľná a povinná
1062 A	Cereals \ set-aside five-year	Obilniny \ preložené o 5 rokov
1080 A	Cereals \ energy crops {0000}	Obilniny \ energické plodiny
1081 A	Cereals \ protein crop premium {0000}	Obilniny \ prémie na bielkovinové plodiny
1082 A	Cereals \ specific regional aid (drying aid) {0000}	Obilniny \ špecifická regionálna pomoc
1083 A	Cereals \ starch - potato\ producers aid (000)	Obilniny \ škrob - zemiaky \ podpora výroby
1084 A	Cereals \ specific quality premium {0000}	Obilniny \ tvrdá pšenica \ výnimočné programy
1090 V	Cereals \ other	Obilniny \ iné
1100 R	Sugar \ sugar and isoglucose \ export refund	Cukor \ cukor a izoglukóza\ exportné refundácie
1110 S	Sugar \ storage costs	Cukor \ výdavky na zásoby
1111 S	Sugar \ public storage	Cukor \ verejné zásoby
1112 S	Sugar \ production refunds on sugar used in the chemical industry	Cukor \ výrobné refundácie cukru využívaného v chemickom priemysle
1113 S	Sugar \ measures to aid the disposal of raw sugar	Cukor \ základne opatrenia pridelenia podpory
1119 S	Sugar \ adjustment aid for the refinery industry \ depreciation OR public storage	Cukor \ úprava pomoci pre rafinérsky priemysel \ amortizácia OR verejných zásov
1150 A	Sugar \ income aid \ other (3990)	Cukor \ príjem pomoci \ ďalší (3990)
1190 V	Sugar \ other	Cukor \ iné
1200 R	Olive oil \ export refund	Olivový olej \ exportné refundácie
1210 A	Olive oil \ production aid	Olivový olej \ podpora výroby
1210 S	Olive oil \ production assistance	Olivový olej \ pomoc výrobe
1211 A	Olive oil \ work programmes of operator organisations	Olivový olej \ pracovné programy pracovníkov organizácii
1211 S	Olive oil \ oil quality improvement	Olivový olej \ zvýšenie kvality oleja
1220 S	Olive oil \ consumption assistance	Olivový olej \ pomoc pri odbyte
1230 S	Olive oil \ public storage	Olivový olej \ verejné zásoby -
1239 S	Olive oil \ private storage	Olivový olej \ privátne zásoby
1240 S	Olive oil \ production refund	Olivový olej \ refundácia výroby
1290 V	Olive oil \ other	Olivový olej \ iné
1300 A	Other plant products \ dried fodder \ production aid	Ostatné rastlinné výrobky \ sušené krmivo \ podpora výroby
1310 A	Other plant products \ dried fodder OR grain legumes \ lentils, chick-peas and vetches	Ostatné rastlinné výrobky \ sušené krmivo OR, zrnité strukoviny/šošovica, drobný hrášok a hrachor
1314 A	Other plant products \ dried fodder \ transitional regime	Ostatné rastlinné výrobky \ sušené krmivo \ prepravný režim
1390 V	Other plant products \ other	Ostatné rastlinné výrobky \ iné
1400 A	Textile plants \ fibre flax\ production aid	Priadne rastliny \ ľanové vlákno \ podpora

		výroby
1401 S	Textile plants \ long flax fibre \ processing aid	Priadne rastliny \ dlhé ľanové vlákno \ podpora výroby
1402 A	Textile plants \ hemp\ production aid	Priadne rastliny \ konope \ podpora výroby
1403 S	Textile plants \ short flax fibres and hemp fibres \ processing aid	Priadne rastliny\ krátke ľanové vlákno a vlákno z konope\ podpora výroby
1409 S	Textile plants \ fibre flax and hemp\ other	Priadne rastliny \ ľanové vlákno a konope \ iné
1410 A	Textile plants \ cotton\ production aid	Priadne rastliny \ Bavlna\ podpora výroby
1410 S	Textile plants \ cotton	Priadne rastliny \ Bavlna
1420 A	Textile plants \ silkworms	Priadne rastliny \ priadka morušová
1490 V	Textile plants \ other	Priadne rastliny \ iné
1500 R	Fruit and vegetables \ export refund	Ovocie a zelenina \ exportné refundácie
1501 S	Fruit and vegetables \ free distribution - compensation for withdrawals and buying-in OR financial compensation for set-aside	Ovocie a zelenina \ voľná distribúcia - kompenzácia výberov a nákupov OR finančné kompenzácie pre uloženia stranou
1502 S	Fruit and vegetables \ Operational funds for producer organisations	Ovocie a zelenina \ operačné fondy pre organizácie výrobcov
1504 S	Fruit and vegetables \ hazelnuts	Ovocie a zelenina \ lieskový orech
1505 A	Fruit and vegetables \ nuts\ area payments (0000)	Ovocie a zelenina \ orechy\ oblasť platieb
1507 S	Fruit and vegetables \ nuts	Ovocie a zelenina \ orechy
1508 A	Fruit and vegetables \ bananas\ compensation aid	Ovocie a zelenina \ Banány \ kompenzačné platby
1509 S	Fruit and vegetables \ fresh fruits and vegetables\ other	Ovocie a zelenina \ čerstvé ovocie a zelenina \ iné
1510 R	Fruit and vegetables \ processed fruits and vegetables \ export refund	Ovocie a zelenina \ spracované ovocie a zelenina \ exportné refundácie
1511 S	Fruit and vegetables \ processed tomato products \ production aid	Ovocie a zelenina \ spracované produkty z paradajok\ podpora výroby
1512 S	Fruit and vegetables \ fruit-based products\ production aid	Ovocie a zelenina \ produkty z ovocia \ podpora výroby
1513 A	Fruit and vegetables \ dried grapes and figs \ actions against phylloxera OR per hectare aid	Ovocie a zelenina \ sušené bobule a figy \ opatrenia proti fyloxére - podpora na hektár plochy
1513 S	Fruit and vegetables \ dried grapes and figs \ compensation aid - storage OR specific actions	Ovocie a zelenina \ sušené bobule a figy \ kompenzačná pomoc - uskladnenie OR špecifický účinok
1515 S	Fruit and vegetables \ citrus fruits\ compensation to encourage processing	Ovocie a zelenina \ citrusové plody\ kompenzácie na podporu výroby
1516 A	Fruit and vegetables \ processed raspberries\ production aid	Ovocie a zelenina \ spracované maliny \ podpora výroby
1517 A	Fruit and vegetables \ asparagus \ per hectare aid	Ovocie a zelenina \ Špargľa \ podpora na hektár
1517 S	Fruit and vegetables \ asparagus \ specific programmes	Ovocie a zelenina \ Špargľa \ špeciálne programy
1519 S	Fruit and vegetables \ processed fruits and vegetables\ other	Ovocie a zelenina \ spracované ovocie a zelenina \ iné
1540 S	Fruit and vegetables\ free distribution - transport costs OR sorting and packing costs (3140)	Ovocie a zelenina \ voľná distribúcia - prepravné náklady OR náklady na rozdelenie a balenie (3140)
1590 V	Fruit and vegetables \ other	Ovocie a zelenina \ iné
1600 R	Wine - products of the wine-growing sector \ wine \ export refund	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ víno \ exportné refundácie
1610 S	Wine - products of the wine-growing sector \ wine \ storage	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ víno \ zásoby
1611 S	Wine - products of the wine-growing sector \ wine \ distillation	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ víno \ destilácia
1612 S	Wine - products of the wine-growing sector \ wine - by-products\ distillation	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ víno - produkty\ destilácia
1620 S	Wine - products of the wine-growing sector \ wine\ storage - technical costs	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ víno \ technické výdavky na zásoby

1621 S	Wine - products of the wine-growing sector \ wine\ storage - financial costs	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ víno \ zásoby- finančné náklady
1622 S	Wine - products of the wine-growing sector \ wine\ public storage - other costs	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ víno \ verejné zásoby- ostatné náklady
1623 S	Wine - products of the wine-growing sector \ wine\ depreciation	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ víno \ amortizácia
1625 S	Wine - products of the wine-growing sector \ wine\ private storage	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ víno \ private zásoby
1630 S	Wine - products of the wine-growing sector \ must\ aid for the use	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ plesen \ podpora na použitie
1640 A	Wine - products of the wine-growing sector \ wine \ permanent abandonment premiums for areas under vines	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ víno \ permanentné prerušenie náhrady pre oblasť spadajúca pod víno
1650 S	Wine - products of the wine-growing sector \ wine \ restructuring and conversion of vineyards	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ víno \ preorganizovanie a zmena viníc
1690 V	Wine - products of the wine-growing sector \ other	Výrobky vinohradnícko-vinárskeho sektora \ iné
1700 R	Tobacco \ export refund	Tabak \ exportné refundácie
1710 A	Tobacco \ premiums OR special aid OR quota buy back	Tabak \ náhrada OR špeciálna podpora OR
1750 S	Tobacco \ Community fund for research and information	Tabak \ Komunitárne fondy pre výskum a informácie
1751 S	Tobacco \ Community fund for research and information \ direct payments by MS	Tabak \ Komunitárne fondy pre výskum a informácie \ priamy platby členských štátov
1790 V	Tobacco \ other	Tabak \ iné
1800 A	Seeds \ cereals, graminaceous, leguminous, oil-seeds, rice \ production aid	Osivá \ obilniny, trávnatý, strukovitý, olejníny, ryža \ podpora výroby
1810 A	Hops\ area aid, production aid, reconversion aid, special temporary measures	Chmeľ \ oblasť podpory, podpora produkcie , spätná premena pomoci, špeciálne dočasné opatrenia
1850 R	Rice \ export refund	Ryža \ exportné refundácie
1851 S	Rice \ public storage - technical costs	Ryža \ verejné zásoby- technické náklady
1852 S	Rice \ public storage - financial costs	Ryža \ verejné zásoby- finančné náklady
1853 S	Rice \ public storage - other costs	Ryža \ verejné zásoby-ostatné náklady
1854 S	Rice \ depreciation	Ryža \ amortizácia
1855 S	Rice \ production refunds for starch and brewing	Ryža \ výrobné refundácie pre škrob a pivovarníctvo
1858 A	Rice \ per hectare aid	Ryža \ podpora na hektár
1859 V	Rice \ other	Ryža \ iné
2000 R	Milk and milk products \ butter and butter oil\ export refund	Mlieko a mliečne výrobky \ maslo a maslový olej\ exportné refundácie
2001 R	Milk and milk products \ skimmed-milk powder \ export refund	Mlieko a mliečne výrobky \ odstredené sušené mlieko\ exportné refundácie
2002 R	Milk and milk products \ cheese \ export refund	Mlieko a mliečne výrobky \ syr\ exportné refundácie
2003 R	Milk and milk products \ condensed milk, powder milk with a fat content exceeding 1,5% \ export refund	Mlieko a mliečne výrobky \ kondenzované mlieko, sušené mlieko s obsahom tuku 1,5% \ exportné refundácie
2010 S	Milk and milk products \ private storage	Mlieko a mliečne výrobky \ private zásoby
2011 S	Milk and milk products \ public storage - technical costs	Mlieko a mliečne výrobky \ verejné zásoby-technické náklady
2012 S	Milk and milk products \ public storage - financial costs	Mlieko a mliečne výrobky \ verejné zásoby- finančné náklady
2013 S	Milk and milk products \ Intervention storage \ public storage - other costs	Mlieko a mliečne výrobky \ zásahy do uskladnenia \ verejné zásoby- ostatné náklady
2014 S	Milk and milk products \ Intervention storage \ depreciation	Mlieko a mliečne výrobky \ zásahy do uskladnenia \ amortizácia
2020 S	Milk and milk products \ skimmed milk, skimmed-milk powder for use as animal nutrition	Mlieko a mliečne výrobky \ odstredené mlieko, odstredené sušené mlieko určené pre výživu zvierat

2024 S	Milk and milk products \ skimmed milk processed into casein	Mlieko a mliečne výrobky \ spracované sušené mlieko a sýrovina
2025 S	Milk and milk products \ skimmed milk with a fat content of 10% of destined for use as feed for calves	Mlieko a mliečne výrobky \ odstredené sušené mlieko s obsahom tuku 10% určené pre potravu teliat
2029 S	Milk and milk products \ other	Mlieko a mliečne výrobky \ iné
2030 S	Milk and milk products \ intervention storage \ private storage - costs	Mlieko a mliečne výrobky \ zásahy do uskladnenia \ privátne zásoby-náklady
2031 S	Milk and milk products \ intervention storage \ public storage - technical costs	Mlieko a mliečne výrobky \ zásahy do uskladnenia \ verejné zásoby-technické náklady
2032 S	Milk and milk products \ intervention storage \ public storage - financial costs	Mlieko a mliečne výrobky \ zásahy do uskladnenia \ verejné zásoby- finančné náklady
2033 S	Milk and milk products \ intervention storage \ private storage - other costs OR public storage - other costs	Mlieko a mliečne výrobky \ zásahy do uskladnenia \ privátne zásoby- ostatné náklady OR verejné zásoby - ďalšie náklady
2034 S	Milk and milk products \ intervention storage \ depreciation	Mlieko a mliečne výrobky \ zásahy do uskladnenia \ amortizácia
2040 S	Milk and milk products \ butter \ aid - non profit making institutions and organisations, concentrated butter, butter for making ice cream, pastries and other products	Mlieko a mliečne výrobky \ Maslo \ podpora - neziskové organizácie a organizácie, koncentrované maslo, maslo na výrobu zmrzliny, cestovín a ďalších produktov
2050 S	Milk and milk products \ cheese\ private storage	Mlieko a mliečne výrobky \ syr \ privátne zásoby
2060 S	Milk and milk products\ participation in the premium guarantee for non commercialisation of milk and redeployment	Mlieko a mliečne výrobky \ podiel na záručnej prémii pre skomercializovanie mlieka a obnovy zamestnanosti
2061 S	Milk and milk products \ milk - school milk (3120)	Mlieko a mliečne výrobky \ mlieko-školské mlieko(3120)
2062 S	Milk and milk products \ action for market development	Mlieko a mliečne výrobky \ činnosti pre rozšírenie trhu
2063 S	Milk and milk products \ quality improvement	Mlieko a mliečne výrobky \ zdokonaľovanie kvality
2066 S	Milk and milk products \ premium for final abandonment of dairy produce production	Mlieko a mliečne výrobky \ náhrada za konečné odstúpenie mliečnej výroby
2067 S	Milk and milk products \ compensation for temporary suspension of quotas	Mlieko a mliečne výrobky \ kompenzácia pre dočasné pozastavenie kvót
2068 A	Milk and milk products \ milk	Mlieko a mliečne výrobky \ mlieko
2069 S	Milk and milk products \ dairy produce \ other	Mlieko a mliečne výrobky \ mliečne výrobky \ iné
2070 S	Milk and milk products \ milk \ linear levy	Mlieko a mliečne výrobky \ mlieko \ priame odvody
2071 S	Milk and milk products \ milk \ additional levy	Mlieko a mliečne výrobky \ mlieko \ dodatočná daň
2080 S	Milk and milk products \ measures favouring the small producers	Mlieko a mliečne výrobky \ opatrenia uprednostňujúce malých výrobcov
2081 A	Milk and milk products \ dairy premium (0000)	Mlieko a mliečne výrobky \ mliekárenské náhrady
2085 A	Milk and milk products \ milk - products \ additional payments for milk producers (0000)	Mlieko a mliečne výrobky \ mlieko-produkty \ dodatočné platby pre výrobcov mlieka (0000)
2099 S	Milk and milk products \ other	Mlieko a mliečne výrobky \ iné
2100 R	Beef and veal \ CN 0201 fresh beef/veal, CN 0202 frozen beef/veal, CN1602 tinned meat, other \ export refund	Hovädzie a teľacie mäso \ CN 0201 čerstvé hovädzie/teľacie, CN 0202 mrazené hovädzie/teľacie, CN1602 konzervované mäso a ďalšie \ exportné refundácie
2101 R	Beef and veal \ CN 0102 live animals \ export refund	Hovädzie a teľacie mäso \ CN 0102 živé zvieratá \ exportné refundácie
2110 S	Beef and veal \ private storage	Hovädzie a teľacie mäso \ privátne zásoby
2111 S	Beef and veal \ bone-in beef\ public storage - technical costs	Hovädzie a teľacie mäso \ hovädzie mäso s kosťami \ verejné zásoby
2112 S	Beef and veal \ bone-in beef \ public storage - financial costs	Hovädzie a teľacie mäso \ hovädzie mäso s kosťami \ verejné zásoby- finančné

		náklady
2113 S	Beef and veal \ bone-in beef, boneless beef \ public storage – other	Hovädzie a teľacie mäso \ hovädzie mäso s kosťami a vykosené hovädzie mäso \ verejné zásoby- ostatné náklady
2114 S	Beef and veal \ bone-in beef, boneless beef \ depreciation	Hovädzie a teľacie mäso \ hovädzie mäso s kosťami a vykosené hovädzie mäso \ amortizácia
2120 A	Beef and veal \ suckler-cow \ Premium	Hovädzie a teľacie mäso \ dojčacie teľatá \ prémie
2121 A	Beef and veal \ suckler-cow \ additional Premium	Hovädzie a teľacie mäso \ dojčacie teľatá \ dodatočná náhrada
2122 A	Beef and veal \ male bovine \ special Premium	Hovädzie a teľacie mäso \ hovädzie samčie \ výnimočná prémie
2123 A	Beef and veal \ male bovine \ deseasonalization Premium	Hovädzie a teľacie mäso \ hovädzie samčie \ prémie za zníženie sezónnosti
2124 A	Beef and veal \ bulls, steers, cows, heifers and calves \ adult premium OR calf premium OR residual Premium	Hovädzie a teľacie mäso \ býky,voly,kravy a jalovice \ prémie za dospelé zvieratá,
2125 A	Beef and veal \ dairy cow, suckler cow, male bovine \ extensification Premium	Hovädzie a teľacie mäso \ dojnice, teľatá, hovädzie samčie \ zväčšenie prémie
2126 A	Beef and veal \ bulls, steers, cows and heifers \ bse - exceptional support measure	Hovädzie a teľacie mäso \ býky,voly,kravy a jalovice \ bse- výhradné podporné opatrenia
2127 A	Beef and veal \ bulls, steers, cows and heifers \ bse - compulsory slaughter programme	Hovädzie a teľacie mäso \ býky,voly,kravy a jalovice \ bse- program povinného porážania
2128 A	Beef and veal \ bulls, steers, cows, heifers, dairy cow, suckler cow, male bovine \ adult premium OR area payments	Hovädzie a teľacie mäso \ býky,voly,kravy, jalovice,dojnice, teľatá, hovädzie samčie \ prémie OR oblasť platieb
2129 S	Beef and veal \ bulls, steers, cows, heifers, calves \ bse OR special purchase regime OR premium residual amounts	Hovädzie a teľacie mäso \ býky,voly,kravy, jalovice,teľatá \ bse - OR špeciálny režim nákupu OR prémiové zbytkové čiastky
2190 V	Beef and veal \ other	Hovädzie a teľacie mäso \ iné
2200 R	Sheep and goats \ meat \ export refund	Baranie a kozľacie mäso \ mäso \ exportné refundácie
2210 S	Sheep and goats \ sheepmeat and goatmeat \ storage	Baranie a kozľacie mäso \ Ovčie a kozie mäso \ zásoby
2220 A	Sheep and goats \ ewe - milking, ewe - non milking, she-goat \ premium	Baranie a kozľacie mäso \ ovce -dojnice, ovce- nedojnice, kozy \ prémie
2221 A	Sheep and goats \ ewe - milking, ewe - non milking, she-goat \ supplementary Premium	Baranie a kozľacie mäso \ ovce -dojnice, ovce- nedojnice, kozy \ dodatočné prémie
2222 A	Sheep and goats \ additional payments	Baranie a kozľacie mäso \ dodatočné platby
2290 V	Sheep and goats \ other	Baranie a kozľacie mäso \ iné
2300 R	Pigmeat \ carcasses and off-cuts, dried, salted, sausages and conserves, other \ export refund	Bravčové mäso \ jatočné opracované telá a časti \ exportné refundácie
2301 S	Pigmeat \ private storage	Bravčové mäso \ súkromné zásoby
2302 S	Pigmeat \ exceptional market-support measures \ as banning insemination OR swine - fever Spain	Bravčové mäso \ zvláštne opatrenia pre podporu trhu \ zákaz inseminácie OR ošippaných - horúčka Španielsko
2305 S	Pigmeat \ various (S23)	Bravčové mäso \ rôznorodý
2309 S	Eggs \ exceptional market-support measures {0000}	Vajcia \ zvláštne opatrenia pre podporu trhu
2310 R	Eggs \ export refund	Vajcia \ exportné refundácie
2311 R	Poultrymeat \ export refund	Hydina \ exportné refundácie
2320 S	Bee-keeping	Včelárstvo
2390 V	Pigmeat, eggs and poultry, bee-keeping and other animal products \ other	Bravčové mäso, vajcia a hydina, včelárstvo a ostatné živočíšne výrobky \ iné
2600 R	Fish \ fish products \ export refund	Ryby \ rybacie produkty \ exportné refundácie
2610 S	Fish \ fish products	Ryby \ rybacie produkty

2690 V	Fish \ other fishing industry products - other measures (V100)	Ryby \ ďalšie produkty rybacieho priemyslu-ďalšie opatrenia (V100)
3000 R	non-annex 1 products \ whisky, other cereal based spirituous beverages export refund	Náhrady za produkty nepatriace do prílohy 1 \ whisky, ďalšie obilninové destiláty \ exportné refundácie
3010 R	non-annex 1 products \ cereals and rice \ export refund	Náhrady za produkty nepatriace do prílohy 1 \ obilniny a ryža \ exportné refundácie
3011 R	non-annex 1 products \ sugar \ export refund	Náhrady za produkty nepatriace do prílohy 1 \ Cukor \ exportné refundácie
3012 R	non-annex 1 products \ skimmed milk powder, whole-milk powder or similar products \ export refund	Náhrady za produkty nepatriace do prílohy 1 \ odstredenú sušenú mlieko, plnotučné mlieko a podobné produkty \ exportné refundácie
3013 R	non-annex 1 products \ butter \ export refund	Náhrady za produkty nepatriace do prílohy 1 \ Maslo \ exportné refundácie
3014 R	non-annex 1 products \ eggs \ export refund	Náhrady za produkty nepatriace do prílohy 1 \ Vajcia \ exportné refundácie
3019 V	Other plant products / measures	Ostatné rastlinné výrobky a ostatné opatrenia
3100 V	Food programmes \ for deprived persons	Potravinové programy \ pre pozbavené osoby
3110 R	Food programmes \ common wheat, durum wheat, other cereals \ export refund \ food aid	Potravinové programy \ obyčajná pšenica, tvrdá pšenica, ostatné obilniny \ potravinová pomoc \ exportné refundácie
3111 R	Food programmes \ rice \ export refund \ food aid	Potravinové programy \ Ryža \ potravinová pomoc \ exportné refundácie
3112 R	Food programmes \ sugar \ export refund \ food aid	Potravinové programy \ Cukor \ potravinová pomoc \ exportné refundácie
3113 R	Food programmes \ butter oil, skimmed-milk powder, whole-milk powder or similar products \ export refund \ food aid	Potravinové programy \ maslový olej, odstredenú sušenú mlieko, plnotučné mlieko a podobné produkty \ potravinová pomoc \ exportné refundácie
3119 R	Food programmes \ other \ export refund \ food aid	Potravinové programy \ iné \ potravinová pomoc \ exportné refundácie
3190 V	Food programmes \ other	Potravinové programy \ iné
3200 A	POSEI \ livestock products OR plant products \ Poseidom \ supply arrangements	POSEI \ produkty z hospodárskych zvierat \ Poseidom \ zabezpečenie dodávok
3201 A	POSEI \ livestock products OR plant products \ Poseidom \ other aid	POSEI \ produkty z hospodárskych zvierat \ Poseidom \ ďalšia pomoc
3210 A	POSEI \ livestock products OR plant products \ Poseima \ supply arrangements	POSEI \ produkty z hospodárskych zvierat \ Poseima \ zabezpečenie dodávok
3211 A	POSEI \ livestock products OR plant products \ Poseima \ other aid	POSEI \ produkty z hospodárskych zvierat \ Poseima \ ďalšia pomoc
3220 A	POSEI \ livestock products OR plant products \ POSEICAN \ supply arrangements	POSEI \ produkty z hospodárskych zvierat \ POSEICAN \ zabezpečenie dodávok
3221 A	POSEI \ livestock products OR plant products \ POSEICAN \ other aid	POSEI \ produkty z hospodárskych zvierat \ POSEICAN \ ďalšia pomoc
3230 A	POSEI \ livestock products OR plant products \ Aegean islands \ supply arrangements	POSEI \ produkty z hospodárskych zvierat \ egejské ostrovy \ zabezpečenie dodávok
3231 A	POSEI \ livestock products OR plant products \ Aegean islands \ other aid	POSEI \ produkty z hospodárskych zvierat \ egejské ostrovy \ ďalšia pomoc
3250 S	POSEI \ rice \ Reunion	POSEI Ryža \ spätné zjednocovanie
3280 A	POSEI \ COP area aid (0000)	POSEI \ COP oblasť pomoci
3281 A	POSEI \ grain legumes \ area aid (000)	POSEI \ granulované strukoviny \ oblasť podpory
3282 A	POSEI \ rice \ area aid (000)	POSEI \ Ryža \ oblasť podpory
3290 V	POSEI \ other \ other	POSEI \ iné \ iné
3500 V	Other measures \ distribution of agricultural products to the disadvantage of the community	Ostatné opatrenia \ distribúcia poľnohospodárskych produktov v nevýhode spoločenstva
3600 V	Other measures \ other measures for the FEOGA Guarantee	Ostatné opatrenia \ ďalšie opatrenia pre FEOGA záruka

3800 V	Promotion measures	Podpora
3801 V	Promotion measures \ third countries	Podpora \ tretie krajiny
3810 V	Promotion measures \ direct payments reserved for EAGGF	Podpora \ priame platby vyhradené pre EAGGF
3900 A	Agri-monetary aid	Agromonetárna podpora
3900 V	Other measures \ aid for agricultural foodstuffs (Portugal)	Ostatné opatrenia \ podpora pre poľnohospodárske potraviny(Portugalsko)
3910 A	Direct aid scheme \ small-scale producers	Systém priamej podpory \ malý výrobcovia
4000 A	Rural development \ Investments in agricultural holdings	Rozvoj vidieka \ Investície do poľnohospodárskych podnikov
4010 A	Rural development \ Setting-up of young farmers	Rozvoj vidieka \ Etablovanie mladých farmárov
4020 A	Rural development \ Training	Rozvoj vidieka \ Odborná príprava
4030 A	Rural development \ Early retirement - New system	Rozvoj vidieka \ Predčasný odchod do dôchodku - Nový systém
4031 A	Rural development \ Early retirement - Former system	Rozvoj vidieka \ Predčasný odchod do dôchodku - Bývalý systém
4040 A	Rural development \ Less favoured areas	Rozvoj vidieka \ Znevýhodnené oblasti
4050 A	Rural development \ Agrienviroment - New system	Rozvoj vidieka \ Ochrana životného prostredia v poľnohospodárstve - Nový systém
4051 A	Rural development \ Agrienviroment - Former system	Rozvoj vidieka \ Ochrana životného prostredia v poľnohospodárstve - Bývalý systém
4060 A	Rural development \ Improving the processing and marketing of agricultural products	Rozvoj vidieka \ Zlepšenie spracovania poľnohospodárskych výrobkov a obchodovania s nimi
4070 A	Rural development \ Forestry - new system, Art.31 - objective 1	Rozvoj vidieka \ Lesníctvo - nový systém, článok 31 - cieľ 1
4071 A	Rural development \ Forestry - new system (others) - objective 1	Rozvoj vidieka \ Lesníctvo - nový systém (iné) - cieľ 1
4072 A	Rural development \ Forestry - Former system	Rozvoj vidieka \ Lesníctvo - Bývalý systém
4080 A a	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Improvement of land	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Zlepšovanie kvality pôdy
4080 A b	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Land consolidation	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Pozemkové úpravy
4080 A c	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Substitution service & farm management service	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Náhradná služba & služba riadenia poľnohospodárskeho podniku
4080 A d	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Marketing - quality agricultural products	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Obchodovanie - kvalitné poľnohospodárske výrobky
4080 A e	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Diversification - agricultural activities	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Diverzifikácia - poľnohospodárske aktivity
4080 A f	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Management of water resources intended for agriculture	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Riadenie vodných zdrojov na poľnohospodárske účely
4080 A g	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Development & improvement - infrastructure connected with development of agriculture	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Rozvoj a zlepšovanie - infraštruktúra súvisiaca s rozvojom poľnohospodárstva
4080 A h	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Financial engineering	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Finančné inžinierstvo
4081 A a	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Essential services - economy and	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Základné služby - hospodárstvo a

	rural population	vidiecke obyvateľstvo
4081 A b	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Renovation & development of villages - protection and conservation of rural heritage	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Renovácia a rozvoj obcí - zachovanie dedičstva vidieka
4081 A c	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Encouragement of tourist and craft-based activities	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Podpora turizmu a remesiel
4081 A d	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Environmental protection & improvement of animal welfare	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Ochrana životného prostredia & zlepšenie starostlivosti o zvieratá
4081 A e	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Reconstitution and prevention of natural disasters	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Obnova po prírodných katastrofách a prevencia pred nimi
4081 A f	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Management of integrated rural development strategies by local partners	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Riadenie integrovaných stratégií rozvoja vidieka miestnymi partnermi
4081 A g	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Implementing demanding standards	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Vykonávanie náročných noriem
4081 A h	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Use of farm advisory services	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Využívanie poľnohospodárskych poradenských služieb
4081 A i	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Participation in food quality schemes	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Účast' na schémach kvality potravín
4081 A j	Rural development \ Promoting the adaptation and the development of rural areas \ Promotion of quality products	Rozvoj vidieka \ Podporovanie prispôsobenia a rozvoja vidieckych oblastí \ Propagácia kvalitných produktov
4090 A	Rural development \ Other rural development measures in the EAGGF Guarantee Section \ Old system - before 1992	Rozvoj vidieka \ Ostatné opatrenia na Rozvoj vidieka v záručnej sekcii EPUZF \ Pôvodný systém - pred 1992
4091 A	Rural development \ Other rural development measures in the EAGGF Guarantee Section \ Evaluation	Rozvoj vidieka \ Ostatné opatrenia na Rozvoj vidieka v záručnej sekcii EPUZF \ Hodnotenie
4092 A	Rural development \ Other rural development measures in the EAGGF Guarantee Section \ Transitional measures	Rozvoj vidieka \ Ostatné opatrenia na Rozvoj vidieka v záručnej sekcii EPUZF \ Prechodné opatrenia
4095 A	Rural development \ Transitional instrument for the financing of rural development by the EAGGF Guarantee Section for the new Member States (0000)	Rozvoj vidieka \ Prechodný nástroj na financovanie rozvoja vidieka v nových členských štátoch zo strany Záručnej sekcie EAGGF (0000)
5011 V	Other measures \ environment	Ostatné opatrenia \ prostredie
5012 V	Other measures \ forestry	Ostatné opatrenia \ lesníctvo
6900 V	Other measures \ special urgent aid	Ostatné opatrenia \ výnimočná urgentná pomoc
7000 A	Decoupled direct aids \ Single Payment Scheme (SPS) {0000}	Zdvojená priama pomoc \ jednoduchá platobná schéma
7500 A	Decoupled direct aids \ Single Area Payment Scheme (SAPS) {0000}	Zdvojená priama pomoc \ Oblasť jednoduchej platobnej schémy
7900 A	Payments for specific types of farming and quality production (Reg. 1782/2003) {0000}	Platby pre osobitné druhy poľnohospodárskych činností a kvalitu produkcie
8000 A	COP area payments \ cereals, oil-seeds, proteins, grass silage, set-aside (excluding non food set-aside) {0000} \ area aid	Oblasť platieb SPP \ obilniny, olejnin, bielkoviny, trávnatá siláž, oblasť podpory

9910 A	other direct aids	Ostatná priama pomoc
9920 R	other restitution\ export refund	ďalšie náhrady \ exportné refundácie
9930 S	other market support measures	ďalšie opatrenia na podporu trhu
9940 V	other \ other	iné \ iné

PRÁVNÝ ZÁKLAD A TYP KONTROL

KÓD	Description	Opis
C01	Random check	Náhodná kontrola
C02	Control based on risk analysis	Kontrola na základe analýzy rizika
C03	Informant	Informátor
C04	Administrative enquiry	Správne šetrenie
C05	Judicial enquiry	Súdne vyšetovanie
C06	Request by Commission	Žiadosť Komisie
C07	Request by other MS	Žiadosť iného členského štátu
C08	Mutual Assistance	Vzájomná pomoc
C11	Reg. 4045/89	Nar. 4045/89
C12	Reg. 3887/92 (IACS)	Nar. 3887/92 (IACS)
C13	Reg. 386/90	Nar. 386/90
C14	Reg. 595/91	Nar. 595/91
C15	Reg. 515/97	Nar. 515/97
C16	Reg. 1258/1999	Nar. 1258/1999
C17	Reg. 285/96	Nar. 285/96
C18	Other sectoral regulation	Iné nariadenie týkajúce sa odvetví

